FAMIA TA KEDA SIN CAS NET PROME CU PASCO

DIABIERNA prome cu 5 or dia tardi un alarma a keda bati na Sombre pa un cas na candela Polis di Santa Cruz di biaha a yega na e sitio y aki a solicita e presencia di truck di spuit cu mas urgencia. Brandweer a sali cu urgencia for di Tanki Flip yega di biaha na e sitio y a topa cu e cas full na candela y a sali su cas for di dor di atardi y a laga un bela cendi den baño cu probablemente ta e causa. A cera full e area pa trabounan keda haci y investigacion, un famia di 8 hende a keda sin dak net prome cu Pasco, cual ta un dolor hopi grandi pa e famia.

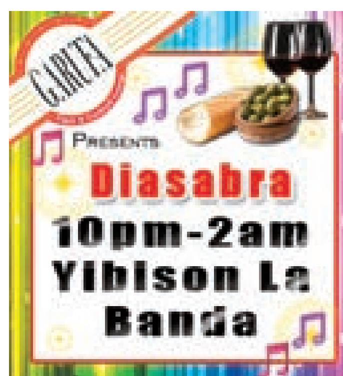




ACUERDO DI INDEXERING A KEDA FIRMA



DIABIERNA den oranan di merdia, Prome Minister Mike Eman, rondona pa sindicatonan cu representacion den sector publico, a expresa su satisfaccion cu a logra yega na un acuerdo na mesa riba asunto di Indexering.
Prome Minister Eman tabatin masha palabra di elogio pa e sindicatonan cu denter di e margen di loke tabatin disponibel, a saca lo maximo pa e empleadonan. Di otro banda el a expresa cu pa Gobierno ta importante cu e por a cumpli cu su responsabilidad pa cu su empleadonan, manera ta pidi di doñonan di trabou den otro sectornan. Gobierno a mira un aumento grandi den costo di bida, mientras cu en general e salario na Aruba no a conoce e adaptacionnan necesario. Pesey Gabinete Mike Eman a haci un esfuerso grandi, for di momento cu a drenta gobernacion, pa yega na mehora y repara e poder di compra mas tanto posibel, tanto den sector publico como priva. Pa e empleadonan publico, esaki ta di tres aña cu ta firma un acuerdo cu nan ta haya algo.



Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Personanan cu ta den overtolligheidspoel por ta candidato pa bira Bijzondere Opsporingsambtenaar



DURANTE di tratamento di e ley di cacho nobo den Parlamento, fraccion di AVP a entrega un mocion cu a wordo acepta cu 12 voto na fabor y 4 contra. Fraccion di MEP cu a wordo representa pa tres miembro hunto cu Sr. Andin Bikker di PDR a vota contra di e mocion.

E dictum di e mocion ta urgi Gobierno pa haci lo siguiente puntonan: Haci un estudio riba introduccion di un 'heffing' pa yuda cubri e gastonan envolvi pa enforsa e Hondenverordening nobo.

Introduci un programa pa vacuna tur bestia di cas. Introduci un programa pa sterilisa cacho y pushi. Sondea e posibilidad pa laga e ambtenaarnan cu ta den 'overtolligheidspoel' tuma e curso di Bijzondere Opsporingsambtenaar pa asina nan por eherce e funcion aki enforsando diferente ley. Laga opsporingsambtenaarnan traha hunto cu polis di bario y departamento di Gele Koorts en Muskietenbestrijding (GKMB) pa por enforsa e ley nobo di Hondenverordening. E 'heffing' por wordo haci na diferente manera. Por ehempel Gobierno por cobra doñonan di cacho un Hondenbelasting of por pone un accijns riba cuminda di cacho. "Nos ta sigur cu personanan cu ta stima bestia no tin ningun obhecion na un heffing pasobra e entrada ta wordo utilisa na e bienestar di e cacho", Rasmijn ta comenta. Punto dos y tres siguramente ta necesario pasobra bestianan di cas mester wordo vacuna y seguramente sterilisa pa preveni cu nan cria no wordo laga riba caya encaso cu un cacho wordo gedek sin cu e doño a planea esey. Si Gobierno logra pa cierto ambtenaarnan cu ta den overtolligheidspoel por bira Opsporingsambtenaar pa asina yuda enforsa no solamente e ley di cacho pero tambe pa controla y sanciona personanan cu ta sushando nos pais y ta daña nos naturalesa. "E plan aki ta habri un otro oportunidad pa e ambtenaar cu ta den e poel, e ta na beneficio di Gobierno y e ta na beneficio di e pueblo cu ta pidi pa tur ley wordo enforsa riba nos pais", Donny ta bisa. E ultimo punto unda cu ta urgi Gobierno pa laga opsporingsambtenaar, polis y departamento di GKMB traha hunto ta hopi importante. Ambtenaarnan di GKMB ta haci inspeccion riba cria di sangura na tur cas na Aruba. Nan por detecta mes ora si tin un cacho na e cas cu no ta wordo cuida manera debe ser y nan por informa esaki na e Opsporingsambtenaar. Si encaso un situacion ta mas complica y mester di Polis pa pone orden, nan por yama nan tambe por ultimo. "Ta importante pa nos tin suficiente recurso financiero y humano pa enforsa e ley nobo di cacho. Un belasting cu ta al caso cu un bon grupo di Opsporingsambtenaar sigur lo yuda den esey", Rasmijn ta reitira.

Evelyn Wever-Croes

MEP lo no bay keiro den tram, pasobra MEP lo parti basket na esunnan den necesidad

DEN Parlamento lider di MEP a duna un discurso impactante relaciona cu tur e show cu tin rond di e tram. Lider di MEP den Parlamento a duna e posicion di partido MEP relaciona cu e proyecto di embeyecemento di centro di ciudad.

"Nos no ta contra e proyecto di embeyecemento di nos caya principal caya Betico Croes, ta nos gobierno di MEP mes a bin cu un idea similar. Pero no e tram si. E diferencia ta cu den e situacion cu nos pais ta aden tin otro prioridad.

En bes di a hinca 40 miyon den e proyecto di e tram, miho a hinca 20 miyon so den e proyecto pa embeyece Caya Betico Croes, y e otro 20 miyon den por ehempel combati criminalidad.



E tram a wordo duna prioridad riba inversion den cosnan importante pa e ser humano. Den entre otro enseñansa, cuido medico, famianan cu ta pasa Pasco sin awa y sin cuminda. Tatanan di famia cu a perde trabou y ta desemplea. Problema di criminalidad. Eseynan tin prioridad.

Un gobierno cu ta cerca di su pueblo mester sa esey, pio e gobierno aki ta pasa mayoria di su tempo den avion y no conoce e dolornan di nos pueblo. Tanto bal inverti tanto miyones den klinker, den asfalt, den palo di coco, den tram y pobresa a aumenta, criminalidad a aumenta.

Dus no compronde nos malo nos no ta contra e proyecto di embeyecemento di Caya Betico Croes, pero nos ta condena e prioridadnan di e gobierno aki" segun lider di MEP.

Minister Presidente a invita e fraccion di MEP pa bay keiro den e tram diasabra awor, pero lider di MEP a bisa cu MEP lo no bay keiro den e tram. Lider di MEP a gradici pa e invitacion, pero a splica cu MEP tin otro prioridadnan caba, pa yuda esunnan mas den necesidad. "Danki pa e invitacion pa bin keiro den e tram diasabra. MEP lo no t'ey pasobra diasabra MEP ta reparti basketnan na famianan menos fortuna den nos comunidad. Nos hala hubenil YEGA a haci un accion di colecta di comestibel, cu tawata un exito grandi. Di aki mi kier gradici tur esunnan cu a duna nan contribucion, pa por alegra e Pasco di otronan. Diasabra henter dia nos ta bay parti e basketnan. Nos ta bay trece poco alegria den curason di esunnan cu mas mester di dje. Pasobra e tram no ta alegra nan Pasco. E klinker tampoco ni e asfalt. Dus Minister Presidente, nos lo no bin fiesta riba custia di pueblo, nos no ta bin haci show riba custia di pueblo. Nos ta bay den pueblo, pa yuda esunnan cu mas mester di dje. Y mi ta conseha partido AVP pa sigui e ehempel aki tambe", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

E pakete di BBO pa aña 2013 a Sali

SERVICIO di Impuesto ta informa tur cliente-comerciante, cu e paketenan di BBO pa aña 2013 a sali. Den e dianan venidero tur comerciante lo ricibi nan pakete via post. E clientenan cu no lo
ricibi un pakete ta e comerciantenan cu nan empresa ta parti di un unidad fiscal pa cu BBO y no ta e 'moedermaatschappij'.
E pakete di BBO ta contene 12 formulario di declaracion, pues uno pa cada luna. E guia aclaratorio ta contene informacion importante pa cu e declaracion di BBO y por consulta esaki via e website www.siad.aw of por busca na Servicio di Impuesto.

Obligacion di haci declaracion y pago

Tur cliente-comerciante tin e obligacion di yena y entrega e formulario di declaracion na Servicio di Impuesto y haci e pago conforme e declaracion. E obligacion aki ta conta tambe pa e comerciantenan cu ta cay bou dispensacion di BBO. E comerciantenan cu tin e asina yama 'vrijgestelde omzet' lo mester yena e suma di e 'vrijgestelde omzet' y entrega nan declaracion tur luna. Den caso di e clientenan cu no tabata tin benta durante luna mester entrega 'nihil aangifte'. Si henter e aña e cliente no ta spera benta, e cliente por entrega tur 12 formulario di declaracion den un solo biaha. Den caso di 'vrijgestelde omzet' of 'nihil aangifte' e cliente no lo mester paga BBO.

Empresa no activo of empresa nobo

E clientenan cu nan empresa no ta activo mas, mester acudi na Servicio di Impuesto, na seccion Servicio pa cliente, pa notifica esaki mas pronto posibel. Den un caso asina mester trece un prueba di Camara di Comercio cu ta mustra cu e empresa a cera. E clientenan cu tin un empresa nobo tambe mester acudi na Servicio di Impuesto pa registra e empresa. Pa esaki tambe mester trece un prueba di Camara di Comercio.

Datonan riba e declaracion

Cada formulario di declaracion ta contene e datonan di cliente y e periodo di declaracion. Pa evita cu despues ta procesa e datonan robes, ta sumamente importante pa e cliente uza e formulario original cu ta coresponde cu e periodo di declaracion. Alabes ta haci un suplica na tur cliente pa no kita of cambia e datonan cu ta aparece riba e declaracion original. Si acaso tin cambio di adres, e ora e cliente mester yena e formulario 'Opgaaf of wijziging adres & telefoon'. E formulario aki ta obtenibel na tur balie di Servicio di Impuesto of riba nos website www.siad.aw. Servicio di Impuesto ta recomenda pa controla si e pakete di BBO ta contene tur 12 formulario di declaracion y si cada un tin e imprenta corecto riba dje. Esaki ta hopi importante pa e declaracion y pago cu mester haci cuminsando na februari 2013.

Apertura Spiraal Rotonde a bai exitoso



DIABIERNA mainta trempan a tuma luga e apertura di e spiraal rotonde. Director di DOW Jossy Figaroa ta contento cu a logra caba cu e proyecto aki. Pa como 6 luna hopi hende a sinti e efecto di e trabounan y e ta satisfecho cu a logra caba e proyecto na ora. E spiraal rotonde ta e prome den su sorto na Aruba ya cu e otronan ta turbo rotonde y e rotonde normal. Riba e rotonde aki tin posibilidad pa 3 auto core bandi otro. A haci e apertura mainta trempan ya asna e autombilistanan por custuma durante dia cu e rotonde nobo aki. Segun Jossy Figaroa tin algun cos chikito cu mester caba pero en general e rotonde a keda hopi bunita. Ta bai pone diferente bandera riba e rotonde pa asina demostra Aruba su aspecto multicultural.

Tambe Minister di Infrastructura Benny Sevinger tabata presente durante e apertura y e tabata satisfecho con e proyecto a cana. Esaki tabata un proyecto cu Gobierno a dicidi di haci y mirando e destaho publico pa e Green Corridor, Gobierno a dicidi di haci e rotonde aki for di su mesun presupuesto cu a wordo aproba door di Parlamento pa un suma di 7 miyon. E rotonde aki mester bai alivia e situacion caotico di trafico dilanti aeropuerto pero primordialmente e lo conecta e Green Corridor y e Ringweg cu otro. A caba e proyecto aki den e tempo stipula y esaki Minister Sevinger ta satisfecho cune. Esaki ta e prome rotonde cu e turista ta encontra ora e sali for di aeropuerto y lo pone 33 bandera riba e rotonde pa representa tur e paisnan cu ta riba nos isla. E parti aki lo worde ehecuta den Januari 2013. Tur e lusnan na e rotonde ta 'green' y pues ta uza luznan LED.



Prome Minister Mike Eman:

"Apoyo den comunidad ta creciendo pa minuut"

Aruba completo ta invita pa inauguracion diasabra mainta

DIAMARS anochi Prome Minister Mike Eman tabata hunto cu ehecutivo y expertonan di e compania Mericano fabricante di e streetcar pa realisa e prome testnan. Tabata un momento historico, yena di emocion. Tabata presente tambe Minister di Infrastructura Benny Sevinger, secretaria di Conseho di Minister Nicole Hoevertsz y señora di Premier Eman, Doina Eman.

Magnitud di e logro tabata visibel den cara di e grupo di trahado di contratista, ingenieronan di DOW, y comerciante y ciudadanonan cu casualmente tabata presente pa experiencia e momento special. Hendenan a sali di nan cas, negoshi y oficina y te hasta para auto pa wak e tram pasa. "E intencion tabata pa haci e test laat pa ta mas trankil, pero e tram ta hala hopi atencion y simpatia," Premier Eman a indica. "Tin un entusiasmo grandi pa algo di tanto importancia y cu ta bira parti di nan caya grandi."

Hunto cu e renobacion di Caya G.F. (Betico) Croes, finalmente tin muestra palpabel di e vision di Gabinete Mike Eman pa un Oranjestad nobo, mas bunita, mas moderno, pero principalmente mas beneficioso pa e comerciantenan, pa e bishitantenan y pa e pueblo di Aruba. "Gobierno a insisti riba su vision. Tabatin hopi critica, pero awe mas y mas di nos ciudadanonan ta hayando un entusiasmo hopi grandi," Prome Minister a bisa. E streetcar a sali for di e remise riba tereno di waf y den Schelpstraat a haci testnan di brake mientras cu net prome cu edificio di Nicky Habibe tambe a haci testnan di velocidad pa tuma bocht, etc. "Nos tin persona di HTM hunto cu e compania Mericano ta haciendo tur e trabou di revision y ahuste, percurando pa e siguridad di tur e pasaheronan abordo di e tram," Prome Minister a indica.

Diasabra mainta pa 10 or lo tin un ceremonia special di introduccion na cual henter comunidad di Aruba ta invita pa presencia e momento special aki. Tur hende lo tin chens di wak e streetcar di cerca, subi y core den dje. "Diasabra e ta henter dia den caya," Premier Eman a bisa indicando cu lo ta bou vigilancia di Polis den trafico ya cu ta falta algun aspecto di siguridad den infrastructura cu pronto lo keda instala.

No tin duda den mente di nos Prome Minister ni di su Gabinete cu a tuma e paso corecto pa garantisa revitalisacion di centro di ciudad y hib'e bek den su era di gloria, si no ta inicio di un era miho. E invitacion ta pa henter pueblo di Aruba bin diasabra mainta den caya grandi y celebra e logro aki cu ta di Aruba completo.









Celebracion 25 aña di servicio di Astrid y Adri na Biblioteca Nacional Aruba





Recientemente director di Biblioteca Nacional Aruba, Sra. Astrid Britten y funcionario na filial San Nicolas Sr. Adri Martilia a cumpli 25 aña di servicio. Astrid ta cuminsa su carera profesional como bibliotecaria na e archief y biblioteca di Banco Central di Aruba y despues ta bay traha como bibliotecaria na Biblioteca Nacional Aruba. Na aña 2003 Sra. Britten ta keda nombra como director di Biblioteca Nacional Aruba despues di un proceso di solicitud habri. Adri ta naci na Aruba, pero ta lanta na Boneiro. Na aña 1978 Adri ta bolbe Aruba. Oficialmente entrante 1 di december 1978 Adri ta keda nombra como ambtenaar den servicio di Gobierno di Aruba na Biblioteca Nacional Aruba. Adri ta un persona simpel, cordial y cu un gran curason. Biblioteca Nacional Aruba ta felicita tanto Astrid como Adri cu nan 25 aña di servicio.

E hubilarionan a ricibi pabien di tur nan coleganan di Biblioteca Nacional y tambe un bunita regalo.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Durante un Dialogo Social minister Mike de Meza y sindicatonan a logra un aumento den salario, aumento di Voorjaarspremie y Bashi premie



Un biaha mas e trahadonan den servicio publico no mester a subi caya pa indexering. Durante un Dialogo Social Gobierno y sindicatonan por a yega na un acuerdo pa subi e salario di e ambtenaarnan cu 85 florin y e otro premie nan a subi di 1350 florin pa 1500 florin. Un logro masha grandi mes teniendo cuenta cu e situacion financiero dificil cu nos pais ta aden. Oposicion di MEP y parlamentario Booshi Wever tabata hopi negativo pa cu e asunto aki y hasta a bisa cu e ambtenaarnan por yama indexering AYO….. E trahadonan publico no mester a welga, un biaha mas e “stakeholders” por a sinta na mesa y dialoga riba e problematica aki y yega na un acuerdo unda ambos banda por a keda satisfecho. Tur hende ta consciente di e situacion dificil financiero cu nos pais ta aden, pero na otro banda mester tene cuenta cu e poder di cumpra di nos ambtenaarnan cu a bay atras y mester tene cuenta cu e derechonan di e trahado. Durante e gobernacion di Gabinete Oduber III y IV indexering a wordo congela y te na 2008 despues cu e ambtenaarnan a welga 7 siman largo a dicidi di paga e ambtenaarnan 105 florin, pero no a tene nan mes na e otro palabracionnan. Un biaha mas nos mester reconoce e balor y e importancia di un Dialogo Social unda na un manera madurez y respetuoso por yega na acuerdonan cu lo beneficia pueblo. Pabien Gabinete Mike Eman y specialmente minister Mike de Meza, sindicatonan y e trahadonan den servicio publico.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Si awe MEP a keda den gobierno Aruba su futuro lo ta scur

Si awe partido MEP a keda den gobierno Aruba su futuro lo ta scur y sin perspectiva. Tur e edificionan di gobierno cu MEP a laga deteriora y bandona. Nos caya principal lo ta un centro di choller y lo nan a regale na tercera persona pa haci un bingohal. Nos infrastructura lo ta deteriora. Nos hendenan den situacion mas vulnerabel lo mas den problema paso nan no por a biba cu onderstand di 300 florin. Awe e gobierno aki a aumento cu 25% y tambe a introduci school-kinderen-toeslag di f200 pa cada yiu cu ta bay scol ainda y awe e por haya casi un sueldo minimo. E gobierno di MEP lo a aumenta e BBO cu 6% acumulatief. Awe e gobierno a baha esaki na 1.5 % ya cu no por a elimine pasobra e situacion cu gobierno a haya no por a elimine di biaha. E gobierno aki a laga e loonbelasting baha manera a haci ora e BBO a wordo introduci. E gobierno aki a haci hopi cambionan den leynan y a bin tambe cu hopi iniciativanan di ley y aki bo ta nota e proactivo cu e gobierno aki ta. Si MEP a drenta gobierno awe e mas vulnerabelnan den comunidad lo no a haya aumento di bijstand. Nos pensionadonan no lo a haya un aumento. Nos hendenan cu ta gana entre 1500 cu 2500 florin lo no a haya un reparatie toeslag. Nos ambtenaar no lo a haya indexering. E gobierno aki a duna ambtenaar 2 aña tras di otro indexering y awor lo bay duna atrobe pa bira 3 aña consecutivo cu ta duna indexering na ambtenaar. Si e gobierno di MEP a bin den gobierno e trahado di e bejaarden tehuis no lo a haya un pensioen. Si MEP a bin den gobierno nos hendenan cu ta traha den sector priva no lo a haya un pensioen general. Si awe MEP a bin den gobierno San Nicolas lo a caba di bira ghosttown. Si MEP a keda den gobierno nan lo caba cu nos cuerpo policial paso e scol pa recluta polis lo a keda cera. Y nan lo no a haya nan posicion huridico regla. Si MEP a keda den gobierno brandweer lo a keda sin material y nan posicion huridico no lo a wordo regla nunca paso ta pa famia y esunnan cerca di e gobernantenan MEP ta traha. Awe e gobierno aki ta trahando incansablemente pa restaura Aruba completo riba tur terreno y esaki pueblo por mira cu su mesun wowo. Danki Dios cu pueblo a presta su confiansa den e partido AVP den e ultimo eleccion cu awe nos por mira progreso den nos pais.



Rene Herdé:

“Presencia di miembronan di Parlamento den reunion no mester ta punto di discucion”

ATROBE a surgi un discucion riba presencia di miembronan di partidonan di oposicion den reunionnan den Parlamento. Durante di e ultimo tres aña y mey e tema aki a surgi mas biaha. E discucion ta si ta exigi pa tur 21 miembro di Parlamento ta presente pa tur reunion y pa nan ta sinta henter reunion den e sala.

E discucion e siman aki a lanta atrobe dor di cu durante di tratamento di e dos prome leynan laboral importante cu ta toca mas cu 50 mil trahador na Aruba, mayoria di e miembronan di oposicion, algun cu bon motibo, tabata ausente.

Obviamente, segun Rene Herde, e discucion di comienso di siman no a cambia nada. Diahuebs ultimo ora di trata e ley pa proteccion di cacho, atrobe un mayoria di oposicion tabata ausente. (Wak e potret.) Durante di mayoria di e dia tabatin un miembro di e partido MEP so presente.

PUNTONAN DI BISTA

Tin dos punto riba e tema aki. Un punto di bista ta cu tur miembro mester ta presente, pasobra nan ta wordo paga bon dor di pueblo pa traha full-time riba asuntonan di nos pais.

Full-time kier men cu nan mester atende tur reunion y sigur tur reunion publico importante. Si nan no ta presente, nan lo mag di cobra tampoco mescos cu ta conta pa otro trahadonan na Aruba.

E otro punto di bista ta cu cada fraccion y cada miembro di Parlamento mester dicidi ta cua temanan e kier ocupa su mes cun’e y cua reunionnan e ta atende. Esnan cu ta sostene e ultimo punto di bista aki ta haya cu miembronan di Parlamento, specialmente esnan den un fraccion chikito of esnan cu ta nan so den Parlemento, no por atende tur reunion, hasta si nan tabata kier.

Segun Rene Herde, den Parlamento di otro paisnan manera Merca y Hulanda, cada fraccion ta apunta un of mas persona pa atende tur cos di un tema of Ministerio. E personanan aki (-y no henter e fraccion-) ta atende e reunionnan riba e temanan aki.

Solamente ora tin cu vota riba un ley of otro asuntonan, henter e fraccion ta presenta. Den un situacion asina bo ta haya cu ta trata ley y temanan completo cu algun persona so den sala. Mientrastanto e otro miembronan di nan fraccion ta atende otro asuntonan.

Un complicacion cu tin, ta cu den e Reglamento di Orden di Parlamento di Aruba tin stipula, cu pa reunionnan publico mester tin por lo menos 11 miembro di Parlamento presente. Den realidad esaki ta nifica cu t’e miembronan cu ta sostene Gobierno mester percura cu nan ta presente pa forma e mayoria rekiri.

Oposicion no ta sinti cu nan mester ta presente, pasobra no ta nan tin cu forma e mayoria di 11 miembro rekeri. Hasta sa sosode cu oposicion ta keda sin drenta sala di reunion pa forsa tur e miembronan di partido cu ta sostene Gobierno pa ta presente den sala.

Rene Herdé, lider di fraccion di AVP, ta un di e miembronan cu for di tres aña y mey pasa cu el a drenta Parlamento, ta boga pa mas eficiencia den e trabou di Parlamento, mihor planificacion di e reunionnan, mas uzo di comunicacion via internet y hasta mas reunion via internet (“video conferencia”) enbez di biaha.

E kier wak menos uzo di papel y mas documento digital, modernisacion di e organisacion di Parlamento incluso un Reglamento di Orden cu ta promove mas eficiencia y efectividad den e trabou di Parlamento.

Pesey a puntra Rene Herdé su opinion riba e presencia di miembronan di Parlamento den reunionnan. Rene Herdé a bisa: “E presencia di miembronan di Parlamento den reunionnan no lo mester ta un punto di discucion. Pero tanten cu e Reglamento di Orden di Parlamento ta rekeri pa tur miembro ta presente den reunionnan y tanten cu no tin un organisacion mas eficiente di e trabou di Parlamento, tur miembro mester ta presente.

Pasobra ta asumi den reglamento y organisacion, cu ta p’esey nan ta wordo paga. Ora nan no presenta cu rason ta puntra ta unda nan ta?

Na momento cu tin un organisacion di e trabou y reglanan cu ta promove mas eficiencia, den cua un miembro ta autorisa pa papia den nomber di henter su fraccion, e situacion ta cambia. No tur miembro lo mester ta presente den tur reunion, pero tur miembro lo ta ocupa cu un of otro asunto di nos pais. Asina nos lo logra haci mas tambe!

Pero mesora e peso di responsabilidad di kico si cada miembro ta haci ora nan no ta den e reunion, ta cay ainda mas pisa riba nan.”

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Segun Fraccion MEP;

Parlamentario Lainda Westerhof a comete blunder den parlamento: e kier bin cu gas chamber!

PARLAMENTARIO di AVP Lainda Westerhof e ultimo temponan aki ta comete blunder tras di blunder. Den un reunion publico cu minister di salubridad, Westerhof a bisa cu e kier pa bin cu un GAS CHAMBER. Esaki a cay manera un bom den Parlamento, specialmente cerca su propio coleganan y mas aun cerca e minister.
Pero Westerhof a sigui papia di su GAS CHAMBER aki y GAS CHAMBER aya, te ora su lider di fraccion mester a interumpi durante su discurso y hala su atencion. E ora e Parlamentario a realisa su blunder, y a pidi disculpa pero no por a haya e palabra corecto pa e aparatonan cu tabata tin na clinica HOPE. E palabra corecto ta HYPERBARIC CHAMBER. Pero no ta e unico blunder di e siman aki, pasobra durante un otro reunion publico e mesun siman tocante leynan di labor e parlamentario na un forma masha sin respet a referi na esunnan cu ta traha den cas di hende como CRIA. E tabata papia di CRIA aki y CRIA aya, cu un tono masha denigrante mes cu a molestia hopi hende den sala. Atrobe su lider di fraccion mester a interumpi, pa hala su atencion, y e ora el'a pidi despensa y a purba uza otro palabranan. Esaki ta e mesun parlamentario cu na principio di aña a wordo gara ta lesa mocionnan di un minister. Tur ta corda con su propio colega Juan David Irausquin a reclama cu locual cu Westerhof ta haci ta contra nos constitucion, pasobra un parlamentario mester traha su mocionnan su mes, y no laga un minister traha nan pe. Anto net e parlamentario aki ta yena su boca yen di 'profesional' y 'positivo' cu e ta. Wel, un hende cu ta insulta esunnan cu ta traha den cas di hende, y un hende cu tin GAS CHAMBER den su mente, con positivo e por ta??

El Gaucho a entretene Magic durante un fiesta di Pasco fantastic



El Gaucho Grill Argentino a ricibi un grupo di personalidad di radio pa un cena y bebida, celebrando e conclusion exitoso di 2012. E fiesta a wordo duna pa Director di Magic 96.5FM, Erin Croes, mihor conoci como e reina di radio, y su asociado di negoshi Jacky Erasmus.
Invitadonan a inclui tur DJ y reportero di noticia, kendenan a representa e stacion su coleccion excepcional di streanan di media y poder di comunicacion, incluyendo George Winterdaal, Yeimy Yepes, David Wing, Elsa Krosendijk, y Giovanni Muller, kendenan tur ta personanan conoci riba e isla, ademas di e igualmente famoso Kenny Koolman, Reno Irausquin, Tendo Boekhoudt y Irving de Cuba. Tambe presente pa disfruta di e anochi tabata e presentadornan di radio recien recluta, Jacky Suttle, Tabitha Fecunda y Rona Coster, di 96.5% Pica, ademas di varios invitado special, miembro di famia y amigo sercano. E grupo a bin hunto den e restaurant su sala priva, y a disfruta di un evento exclusivo y priva, saboriando di e restaurant su steaknan mas dushi y jugoso, y cuminda di lama. Director Erin Croes a gradici su ekipo pa nan creatividad y dedicacion, elogiando su empleadonan pa nan prestacion e aña aki, ya cu cada un di nan a contribui generosamente n'e exito di e stacion.
E fiesta a sigui te den e oranan laat di anochi na Garufa Ultra Lounge, cu musica en bibo di Gibison y e cantante principal Ana Para.





Apesar cu tin otro prioridad MEP a sostene e ley di cacho

MEP ta contra cu Polis mester bay controla si cacho ta wordo maltrata

Institui un team special pa haci esaki, pero no polis

PARLAMENTO a trata e ley di cacho nobo e siman aki. E ley aki ta stipula deber di doño di cacho pa bon cuido di cacho. Tambe ta prohibi cachonan pa cana los riba caya. Y si bo kier tin cacho peligroso, bo mester di un permiso special. Si bo no cumpli cu esakinan bo por haya un multa di te cu 10 mil florin. E ley mes a pasa unanimamente. Oposicion a sostene e ley, segun lider di MEP pasobra cualkier pais cu ta respeta su mes mester tin reglanan pa protege bestia. Pero esey no kiermen cu MEP ta completamente satisfecho cu e ley.

No tin fecha ainda pa e ley drenta na vigor

“Pa cuminsa gobierno no tin ningun idea ki dia e ley aki lo drenta na vigor, Minister Visser ta bisa cu e ta kere cu pa aki 6 luna ta bon, of talbes un aña, y minister Dowers ta OK cu esey. Aki bo ta mira cu nan a bin Parlamento pa pasa e ley, djis pa bisa mañan cu nan a pase, pero nan no tin e compromiso real pa protege bestianan, sino bo lo a percura pa e fecha cu e ley ta drenta na vigor ta conoci mesora” segun lider di MEP.

Polis mester bay controla cacho

Pero mas serio ta e intencion di gobierno di laga polis bay controla cumplimento di e ley aki. Segun lider di MEP esaki ta hopi iresponsabel pasobra polis tin man yen caba pa combati criminalidad. “Minister Dowers kiermen cu Polis semper ta atende cu problema di polis toch caba, dus nan por atende cu e ley nobo aki tambe. Pero e minister no a ni papia esaki cu Cuerpo Policial prome. Nos si, y polisnan a bisa nos cu ta miho pa lanta un team special, y sin an mester di sterke arm, polis ta yuda. Minister Dowers ta haci manera cos cu e delitonan di e ley aki ta ‘klacht delict’, dus cu polis mester sinta warda si un keho ta drenta, pero esey no ta corecto. E ley aki ta exigi trabou di control activo constante, y sinceramente, nos no mester interveni cu tarea di polis pa combati criminalidad”, segun lider di MEP.

Amienda di MEP: mas proteccion pa cacho

MEP a entrega un amienda pa castiga esunnan cu maltrata cacho ora nan horta na bo cas, mas severamente. Awor tin un castigo leve cu no ta wordo ehecuta. Awor e ladron ta haya castigo pa e ladronicia, pero e no ta haya extra castigo pa maltrato di cacho. Y nos tur sa cu awendia nan ta venena cacho pa horta bo cas. AVP cu nunca por acepta un amienda di MEP no tawata sa mas con pa bay contra e amienda aki. Finalmente AVP a bay contra pasobra den e splicacion di e amienda ta poni “De criminaliteit in Aruba rijst de pannen uit”, cu kiermen criminalidad a sali for di tur proporcion. Ki malo esaki tin? Esaki ta tipifica e mentalidad di avestruz di AVP: nan no kier acepta e problema di criminalidad den nos pais. Pues lamentablemente AVP no a bay di acuerdo pa e castigo mas severo aki.

Ta busca testigo pa yuda soluciona asesinato di Nico

MINISTERIO Publico, hunto cu Cuerpo Policial Aruba, ta intensivamente ocupa cu e investigacion di e tiroteo fatal den Caya St. Maarten di diamars anochi 18 di december 2012.

Relaciona cu esaki e team di investigadornan ta pidi cualkier testigo, cu riba e fecha menciona (entre 10’or y 12’or di anochi) por a wak un auto Toyota blanco den Caya St. Maarten, pa duna informacion ANONIMO via tiplijn di polis (11141).

Tiplijn di polis ta completamente anonimo y safe. Esun cu ta desea tambe por tuma contacto cu Recherche San Nicolas pa duna mas informacion.

Nos kier pidi tur hende cu sa algo di e caso aki of tin cualkier informacion cu por ta relevante pa yude clarifica esaki, pa coopera cu husticia p’asina nos por resolve esaki mas pronto cu ta posibel, tanto pa duna husticia n’e victim, pero tambe n’e famia.

Di antemano danki p’e acostumbrado cooperacion.

Mr. Aruba Hispanoamerica 2012 ta desea Aruba un feliz temporada di fiesta



NOS Mr. Aruba Hispanoamerica 2012, e hoben studiante di IPA Sergio Winterdal kier a probecha y manda su deseonan di felicidad pa Aruba completo den e temporada di fiesta cu nos ta aden. Tanto Pasco y Aña Nobo ta momentonan pa nos tur reflexiona riba tur loke a bay bon y tambe malo, pa asina nos por mehora pa futuro. Ta momento pa pordona y brinda hopi amor pa tur nos sernan keri. Si durante aña bo no a haya oportunidad pa demostra esaki, probecha awo y bishita tur famia y sernan keri y deseonan e miho pa e siguiente aña. Nos Mr. Aruba Hispanoamerica 2012 ya caba ta den su preparacion pa asina representa Aruba otro aña na e certamen masculino cu lo tuma luga na Sto. Domingo den e luna di Augustus 2013. Mester gradici Healthy Living Club pa e preparacion fisico, Jason Margarita pa su potretnan oficial, Dentista Mirto Lacle pa e sonrisa radiante, Maggys pa e cuido di piel y tambe SeNd Productionz pa e oportunidad pa representa Aruba internacionalmente. Aruba tin hopi aña sin manda un representante masculino na un certamen masculino y pesey mes e sosten pa Sergio ta hopi importante y esencial.

"Corda cu aña 2013 ta brinda nos tur cu hopi oportunidad, probecha di nan y duna semper e miho di bo parti, den ki ramo cu por ta. Nos tur tin un talento, haci miho uzo di dje na beneficio di nos mes y Aruba en general! Bon Pasco y Feliz Aña Nobo Aruba!", ta palabranan cu nos Mr. Aruba Hispanoamerica ta termina bisando.

Departamento di Enseñansa lo ta cera dia 27 y 28 di december

DEPARTAMENTO di Enseñansa ta informa cu su oficinanan lo ta cera riba 27 y 28 di december proximo. Ta trata di su oficinanan situa den Frankrijkstraat 3, Belgiestraat 2 y Cumana 69. Dia 3 di januari 2013 personal di departamento di Enseñansa lo ta bek na trabou yen di animo pa sirbi comunidad, specialmente tur cu ta traha den enseñansa.

Staf y personal di departamento di Enseñansa ta desea henter e comunidad di Aruba dianan di fiesta yena cu alegria y felicidad y un bon comienso di un Aña Nobo.

Teleshop di SETAR y SETAR STORE lo ta habri diasabra













SETAR kier a recorda tur cliente cu tur Teleshop di SETAR y e SETAR Store ta habri di 7:45 am pa 2:00 pm diasabra dia 22 di december 2012. Esnan cu no a haya chens di haci nan compra por pasa check e surtido di devicenan nobo cu SETAR tin den stock specialmente pa temporada di fin di aña.

Alarma grandi bati pa Jet Blue y a bolbe Aruba bek

DIABIERNA pasa di 3 or di atardi alarma grandi a keda bati na Airport pa un avion di Jet Blue Airways B6 774 cu a sali for di Aruba pa 14:20 direccion Boston a confronta un problema. Alarma a keda bati alrededor di 3 or pasa ya cu e avion no por yega baha debi cu e tin 5 ora na Fuel y mester basha esaki den lama. Aki Polis Ambulance y Brandweer a keda standby te ora cu e avion aterisa sin ningun problema. Pa 3:53 Jet Blue a toch down pista di Airport bek sin ningun problema y riba su mes un forsa ya cu na prome instante e piloto ta informa Toren di lo paga su motornan. Aki e trucknan di brandweer y e crash truck a bay bek nan post ya cu no tin nada di gravedad mas. Alrededor di 128 pasahero den e avion y tabata un problema hidraulico.





Auto riba flatbed di takelwagen sin kabel wanta ta slip cay riba otro auto





DIABIERNA merdia na e rotonde di Tarabana biniendo for di Caya Betico Croes un takelwagen tabata transportando un dodge neon blanco riba u flatbed pero esaki no tabata wanta cu cadena. Ora e chauffeur a yega e rotonde a dal un brake cu consecuencia e auto mester a slip for di e flatbed y bay cay dal riba un hood di un pickup su tras. Ambos auto a haya sla. Polis di trafico a presenta y tuma dato y aki a pone e chauffeur pone e cadena na e auto pa esaki keda wanta ya cu e transportacion di auto asina sin e kabel na dje ta sumamente peligroso.



Candela riba dak di Talk of The Town domina pa brandweer

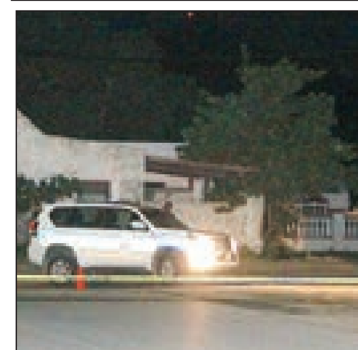


DIABIERNA pasa di 12'or di marduga automobilistanan pasando dilanti Talk of Town a haya un holo di huma ta bin direccion di e hotel. Aki un security durante control a tuma nota di candela riba e dak. A bati alarma unda dos truck di brandweer y polis na e sitio. Di biaha e trabou di spuit awa a cuminsa combati e candela chikito riba e dak.

Autoridadnan specialisa den bom a cera D8 pa investigacion di bom melding

DIAHUEBS pasa di 11:30 di anochi a drenta informe cu na D8 na Santa Cruz lo tin un caso di bom melding unda tin basta hende den e luga. Polis nan di Santa Cruz a cuminsa bay den e area di biaha y cera full e caminda pa haci nan investigacion y a evacua tur hende den e luga ya cu esaki tabata completamente yen. A lista den full e luga pa busca cualkier evidencia pero no a bin topa nada. E persona cu a dal e melding aki un investigacion a cuminsa pa wak ken por a yama.





Deporte

Sergio Busquets:

"Nos kier gana pa Tito"



E mediocampista di Barcelona, Sergio Busquets a confia den por logra e tres punto contra Valladolid pa por dedica e victoria na e tecnico Tito Vilanova, cu mester a wordo opera pa saca un tumor. "Ta tres punto hopi importante, pero adems lo ta hopi importante na nivel colectivo pa cual nos a pasa den e dia nan aki. Y mas cu tur cos pa Tito, cu sigur lo ta pendiente y lo sinti mihor si caba na victoria", Busquets a splica. E hungador catalan a reconoce e mal noticia cu su team a ricibi. E anuncio cu e entrenador lo mester pasa den e mesun proceso cu a pasa aden aña pasa, net riba e mesun dia cu e defensa Eric Abidal a ricibi e ok di dokter pa cuminsa hunga bek, despues di recupera di un cancer y trasplante di higra. "Bo mester tin gana paso no ta keda otro, pero tin e forsa di dje, di e charla cu el a duna nos, di purba saca esaki p'e. E ta un noticia negativo, cu ya nos tabata tin tanto, pero na final esnan cu ta anima nos ta nan y esaki ta dunabo forsa pa ta bon den e wega", el a bisa. "Ohala nos por logra e tres punto, paso sigur lo bay bon pa su recuperacion. Tito a bin cu un mensahe hopi positivo y esey ta bon pa e team. Lo duna energia", el a bisa. Aunke a admiti cu ta trata di un perdida importante, a sigura cu e hungador lo hasi tur lo posibel pa yuda e asistente Jordi Roura, cu lo tuma e team bou su mando durante su ausencia. "E ta capacita pa hasi esaki. E ta cla cu e ta algo nobo y entre nos tur lo yuda", Busquets a bisa. Tin hopi confiansa den tur cos y nos den dje. Lo ta e entrenador den un tempo cu nos ta spera cu ta mas corto posibel y nos sa cu e lo hasi esaki hopi bon". Riba e siguiente rival, Valladolid, el a bisa cu tin un bon team y cu ta hunga un futbol hopi bon, e ta hasiendo un bon temporada y lo ta un wega dificil.

Manchester United lo ofrece 18 miyon pa Garay

E defensa di e seleccion di Argentina y di Benfica di Portugal, Ezequiel Garay, cual Manchester United ta interesa, y cu ta dispuesto na paga 18,5 miyon di euro pa su pase. E corant ingles The Sun a publica e interes di United pa logra haya e defensa argentino, di 26 aña, riba sugerencia di e manager di e club, Alex Ferguson.

A indica cu e team ta busca reforsa su defensa ya cu Rio Ferdinand, cu ta den e ultimo aña di su contract, mientras cu e serbio Nemanja Vidic solamente a hunga seis wega den e ultimo temporada debi na un lesion di rudia. Manchester, atraves di su observadornan, a sigui desde seis luna pasa e desempeño di Garay cu a conforma y lo ta dispuesto pa paga 18,5 miyon euro pa e pase di e argentino, cual derecho ta pertenece 50% na Benfica, y e resto na Real Madrid di Spaña.

Jose Mourinho:

"Nos kier pa Tito recupera"

JOSE Mourinho, entrenador di Real Madrid, tabata tin palabra di apoyo pa e tecnico di Barcelona, Tito Vilanova, cu a bolbe haya cancer y a bisa cu ta spera cu caba venciendo e enfermedad. Mourinho, manera ya a hasi e temporada pasa ora Vilanova tabata tin cu bandona su trabou pa supera su enfermedad, a bolbe lansa un mensahe di apoyo pa su compañero y no kier a desvela si a mantene algun tipo di contacto directo cun'e. "Loke mi ta hasi privadamente mi no ta hasi'e publico, si mi a yama of no, si mi a tuma contacto cun'e, ta cosnan personal, mi no tin cu confirma ni desmenti ni hasi'e publico. E hecho cu un compañero di profesion ta den problema, mi ta mescos cu tur hende", el a bisa.

Riba e parti deportivo, e entrenador di Real Madrid a bisa cu su team tin cu bira mihor den tur aspecto di wega y a bisa cu actualmente den e team no ta den su habitat natural despues di casi 400 wega den Prome Division di cual ta yega menos di 10% di wega perdi. "Mi tin mas experiencia cu victoria cu derrota. Mi a comproba esey cu no tin ni idea cu mañan mi ta hasi 400 wega den Prome Division. Mi tin menos di 10% di derrota, menos di 40 derrota den Prome Division cu 400 wega. No ta mi habitat natural, pero mi tabata tin cu adapta", el a splica.



Divi Resorta cu nan Celebracion di Pasco















E cadena di hotel di Divi Resorta: Divi, Tamarijn, Divi/Dutch Village, Divi Golf, Divi Phoenix, Phoenix Sales, Dal Time y Divi Aruba Sales Consultants a celebra nan tremendo celebracion di Pasco diadomingo ultimo na Renaissance Convention Center. Divi Resorta ta emplea mas cu mil trahado den e sector turistico y sigur kier a demostra un aprecio y gradicimento pa nan bon trabou henter aña. E exito di nos companianan ta debi na e servicio y amabilidad di nos empleadonan. Tabata mas cu mil persona cu a gosa henter anochi. Cu un bunita tema pa e fiesta di "Winter Wonderland" a honra e empleadonan y supervisornan di Aña 2012. Pa Divi y Tamarijn tabata tin como nominado pa Empleado di Aña: Andrea Campbell di Cushina Tamarijn, Germania Garcia di Housekeeping Tamarijn, Angela Arndell di F&B Tamarijn, Janine Thiel di Front Desk Divi, Miguel Donato di Landscaping di Divi y Juan Carlos Piña. E ganado pa esaki tabata Armand Jean di Cushina Divi. Pa Divi y Tamarijn tabata tin como nominado pa Supervisor di Aña: Andrea Davis di Housekeeping Tamarijn y Dwayne Morrison di Landscaping Divi. E ganado pa esaki tabata Erwin Winterdaal di F&B Divi. Pa Divi/Dutch Village tabata tin como nominado pa Empleado di Aña: Zuhail Hodge di Front Desk, Dawn Thomas di Housekeeping, Civil Ariste di Landscaping y Asha Tribahawansing di F&B. E ganado tabata Ricardo Erasmus di Engineering. Pa Divi/Dutch Village tabata tin como nominado pa Supervisor di Aña: Jelishka Giel di Front Desk y e ganadora tabata Wendeline Paesch di Housekeeping.

Pa Divi Golf tabata tin como nominado pa Empleado di Aña: Enithe Panier di Pro Shop, Mildred Olivar di F&B Windows, Ronald Feliciano di Landscaping y Sussenne Tromp di F&B Mulligans. E ganadora di esaki tabata Divys Torres-Vizcaino di Cushina. Pa Divi Phoenix tabata tin como nominado pa Empleado di Aña: Julia Orozco di Spa, Frank Hoek di F&B, Alex Toro di Housekeeping, Izaira Lampe di Front Desk y Leonora Tromp di Cushina. E ganado pa esaki tabata Gerson Ramirez di Engineering. Pa Divi Phoenix tabata tin como nominado pa Supervisor di Aña: Ronald Norton di Engineering y Nelia Pabuna di Housekeeping. E ganado pa esaki tabata Robert Lee di F&B. Pa Sales & Timeshare tabata tin e siguiente Sales Stars: Sales Executive for the 3rd quarter 2012 Phoenix Sales: Patrick Bressat, Finance Manager for the 3rd quarter 2012 Phoenix Sales: Elisabeth Guerra-Halley, In House Sales Executive for the 3rd quarter 2012 Phoenix Sales: Eugene Erasmus, Sales Executive for the 3rd quarter 2012 Dal Time: Bienvenido Richardson, Finance Manager for the 3rd quarter 2012 Dal Time: Nikki Simmons, In House Sales Executive for the 3rd quarter 2012 Dal Time: Alean Ross, Marketing Executive for the 3rd quarter 2012 D.A.S.C.: Carmen Quant-Thomas and the Administrative for the 3rd quarter 2012 D.A.S.C.: Rayda Oduber. Felicitacion ta bay na tur e nominadonan y ganadonan pa e diferente categorianan. Palabranan di danki ta bay e staff y personal di Recursos Humanos pa e organisacion di e fiesta. Un gradicimento pa nan contribucion pa cu e fiesta ta bay pa: Larissa Leeuwe y Mishelle Mota como nos bunita Ice Princesses, Gigliola Gomez pa e diseño y Alicia Barros pa e costura di e trahenan pa e Ice Princesses, Andrew Curiel y su team pa e Hair & Make-Up, Tsunami pa nan tremendo presentacion durante e anochi y Mr. Berkemeyer pa su bunita cristalnan pa e ganadonan. Di parti di Gerencia, staff y personal di Divi Resorta nos kier a desea empleadonan y comunidad di Aruba un Feliz Pasco y un Prospero Aña nobo.

Viana Charity Fund a haci donacion



E aña aki atrobe Viana Charity Fund a haci donacionnan na organisacion, fundacion, y asociacionnan cu ta active riba tereno caritativo. Ta for di 1981 Viana Charity Fund (VCF) ta contribuyendo na nos comunidad n'e manera aki. Compara cu e añanan den pasado, e suma total ta bahando pa motibo cu e interes di banro riba depositonan a baha basta hopi. P'e aña aki a logra duna e suma total di 30 mil florin, cual a wordo reparti entre: Fundacion pa Hende Muher den Dificultad; Fundacion Respetami; Stg. Club Don Bosco Noord; Gruipo Flamboyan; Stg. Neptali E. Henriquez Sr.; Parokia Santa Theresita di Niño Hesus; Stg. Reclassering en Jeugdbescherming Aruba; Asistencia Social Dakota; Asistencia Socia Parokial Cristo Rey Brazil; Fundacion Pro Famia Feliz, Sociaal Fonds Colegio Arubano. FORSA; Flor di Brazil; FUNARI; Parokia Santa Cruz. Stg. Adopt An Addict; Stg. Trampolin pa Trabao; Sonrisa.
Directiva di VCF ta consisti di sres. Bana Maduro, Presidente, Tico Croes, Tesorero, Ebby Arends, Secretario, Henry Koolman y mr. Farida Tjon A Jong, ta forma parti di Comisario.

Diadomingo ultimo tabata tin e Ultimo campeonato di Full contact Karate









Diadomingo cu a pasa tabata tin e ultimo campeonato di full contact karate cual tabata un exito
Tabata tin diferente categoria cuminsando di 5 aña te cu 15 aña cual tur mucha haci un bon papel. Nos kier a gradici ministerio di deporte pa nan suporte na deporte. Aki boso por wak un par di potret di e resultado

AVP no kier pa MEP uza e expresion

De criminaliteit in Aruba rijst de pannen uit

Criminalidad na Aruba a crece mucho lihe

PARLAMENTARIONAN di AVP un biaha mas a perde cabes na momento cu MEP a bisa 'de criminaliteit rijst de pannen uit'. Cu esaki MEP kier bisa cu criminalidad a crece demasiado lihe.

Parlamentarionan di AVP, cu como vocero Clarisca Velasquez, a laga sa cu e palabranan ey no ta berdad y nan ta mucho politico. E no por a splica si kico di politica e palabranan ey tin!

Pero probablemente parlamentarionan di AVP no a compronde e expresion aki atrobe. Ya na mas di un ocasion e fraccion berde a mustra cu nan no ta domina expresionnan na Hulandes.

Loke ta di lamenta cu den e fraccion tin asina tanto meneer y juffrouw di scol y toch asina mes nan no por sigui expresionnan na Hulandes. E expresion "rijst de pannen uit" no tin net nada malo na dje. E kiermen simplemente ora algo ta crece mucho lihe. Den caso di criminalidad e ta creciendo demasiado lihe, y esey ta un realidad.

Nos conoce un promedio di 17 hortamento di auto pa dia. E siman aki mes tabata tin un asesinato cruel. Siman pasa nos a conoce atraco tras di atraco, cu armanan masha pisa. Tur dia tin ladronnan ta drenta un of otro caminda pa horta. Anto ainda AVP no kier pa nos bisa cu criminalidad a aumenta?

Ta tristo cu parlamentarionan cu mester representa nos pueblo kier nenga esaki, of no kier acepta esaki. Pero mas tristo ta cu nan ta demostra con poco dominio nan tin di e idioma Hulandes y ta vota zomaar contra un amienda djis pasobra nan no ta compronde.

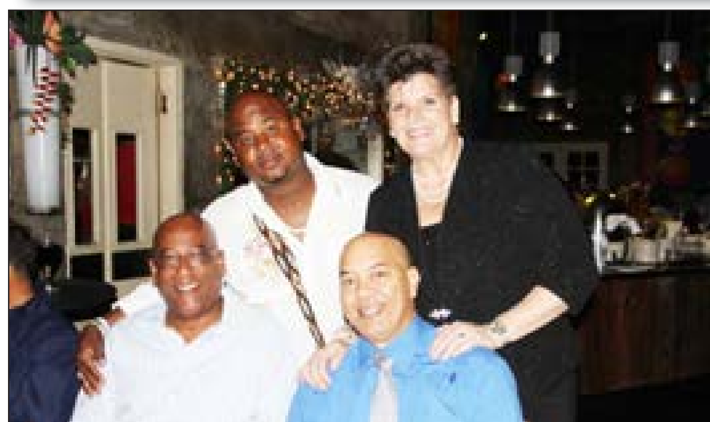


Comite Olimpico Arubano a celebra cu su staf y colaboradornan na Amazonia Restaurant











Diarazon anochi durante di un ambiente masha ameno, Comite Olimpico Arubano a tene su cena di Pasco na Amazonia Restaurant. E directiva hunto cu su staff di empleadonan como tambe e colaboradornan, a bin hunto p'asina rebiba e momentonan bunita di e aña deportivo 2012. Den su speech cortico, Presidente di COA, sr. Roy Mezas a repasa con aña 2012 a transcuri pa COA, cu e momento mas culminante e Weganan Olimpico di Londres 2012. Tambe a elabora riba e obhetivonan cu a ser logra den 2012, entre nan e diferente cursonan ofreci dor di e Comision di Desaroyo cual impacto a resulta masha positivo mes, esaki mirando e participacion grandi di parti di e federacionnan. E atleta y entrenadornan en general a ricibi mas atencion y guia, den nan proceso di mehora nan actuacion deportivo. Como organizacion COA a logra profesionalisa su mes considerablemente, y asina ta logra duna mas apoyo n'e mundo di deporte Arubano. E retonan pa 2013 ta bay ta grandi, pero hunto lo traha duro pa logra tur e metanan cu COA kier realisa. Por ultimo a gradici tur cu di un of otro manera a traha duro p'e exitoso aña 2012. N'e federacionnan miembro, e boluntarionan, atleta, entrenador, staff tecnico, personal, integrantenan di e comisionnan, medionan di prensa y en particular e prensa deportivo, miembronan di directiva, staff, personal, colaboradornan y cada un di esnan cu ta forma parti di e Famia Olimpico Arubano, e mihor deseonan p'e dianan di Pasco y un bon cambio di aña 2013.

Scol di Idioma ta entrega diploma y sera fin di aña

"Danki na tur cu ta sigui kere den nos Instituto di Idioma,"

ta palabranan di gratitud di Director sra. Yolanda Croes na ciere di aña academico

DURANTE un anochi ameno y segun tradicion, Fundacion Scol di Idioma ta sera aña cu un brindis pa gradici y refleha riba e aña academico cu a caba di pasa. Na mes momento ta haci entrega di diploma n'esnan cu a gradua den e ultimo parti di aña y pa gradici tur cu a duna nan aporte na Scol di Idioma durante 2012.
Director Yolanda Croes a cuminsa pa gradici tur su studiantenan cu ta haci e scol posibel, e instancia y companianan cu ta pone nan confiansa den su Scol di Idioma y su docentenan cu ta esnan cu ta carga e Scol.





Scol di Idioma tin tambe un grupo di traductor y interprete cu ta semper disponibel ora haci un apelacion riba nan. Pa no lubida su yiunan, nietonan y demas famia cu ta yuda semper. Manera e anochi aki cu su sobrino, e famoso musico Vince Tonk di e banda Off-Shore, a bin di sorpresa cu su guitara pa duna e toke musical na e ocasion special aki.
Un otro ta su suegro Garrick Lacle kende su camara tur caminda poniendo imagennan para keto pa eternidad. Garrick t'e persona cu ta mantene e website di Scol di Idioma cu potret y informacion. Tambe Sasha, Janella, Davy y Maria cu a decora e hofi patras y Dalai cu su snacksnan sabroso di semper. Na tur cu a yuda di un forma of otro pa haci e anochi aki bira algo special; un danki di curazon!

Scol di Idioma ta reconoce presencia di sra. Oduber, HR di Superfood, kende tabata presente na honor di dos empleado cu a slaag pa nan curso di Ingles. Esaki ta un gesto cu Scol di Idioma sigur ta aprecia enormemente. E ta duna balor na locual nos ta haci henter aña, ya pa casi 12 aña largo, esta: Yuda nos hendenan bay dilanti den nan trabou of den nan bida social. Idioma ta e vehiculo pa comunicacion y pa globalisa bo mes. Pesey tambe nos lema: No laga palabra falta bo.

GRADUADONAN

E studiantenan a termina nan curso cu exito den e ultimo lunanan di aña den diferente curso. Nos ta bay menciona cada grupo segun idioma, di e nivelnan di Principiante te n'esnan avansa, MBO y HBO. A gradua pa: Hulandes Principiante: Rotsen Zambrano, Mike Solagnier, Sara Rigot, Bidi Ye, Jhossainy Villanueva, Kelvin Cicilia y Patricia Tromp.
Di e grupo aki a destaca pa su esfuerso y determinacion pa siña e idioma Hulandes, sra. Bidi Ye, cu ta domina solamente e idioma Chines, pero kende, cu ayudo di su yiu muher Sisi -cu a bin tur les cu ne como su interprete-, el a logra slaag. Tur dos a haya un aplauso masha grandi di tur presente. E curso aki tabata na encargo di sr. Edward Lobbrecht. A slaag tambe Ana Cobos, cual curso priva a wordo facilita pa Yolanda Croes.

Nederlands-op-Herhaling nivel MBO: A slaag un grupo grandi di studiante di IPA hunto cu mas cursista. Esakinan ta: Ana Paola Rodriguez Castillo, Eliana Barrientos Gaviria, Merveline Ras, Minouska Toppenberg, Ghislaine Irausquin, Chloe Warner y Esther Esitmez. Docente di e curso popular aki riba nivel MBO, tabata sr. Conrad de Rozario.

English Beginners & Conversation: A slaag Adriana Ospina (mihor graduado), Yulieth Barrera Reyes, Jilmer Agudelo,(Superfood), Ryanis Thomas (Superfood) y Luisa Bermudez. E curso aki tabata den man di director Yolanda Croes.
P'e curso English Beginners a slaag: Silvana van Grieken Diaz, Amparo Amparo, Miryam Perez y Ari Valero Atencio. E curso aki tabata den man di sra. Martha de Freitas.
English Brush-Up , nivel MBO: A ricibi nan diploma: Maria Vrolijk (La Cabana), Kimberly Henriquez (Nagico), Ruberdino Roos (CMB), Jacky del Rozario (CMB) y Lupita Gil di Unoca. E curso aki tabata den man di Sra. Martha de Freitas.

English Technical Writing – nivel HBO: Riba peticion special di e compania WEB Aruba N.V. Scol di Idioma a desaroya e curso specialmente dirigi riba e ramo di empleo aki y riba nivel di HBO, esta "English Technical Writing", facilita pa sra. Martha de Freitas. Esnan cu a gradua ta Hubert Geerman y Giomar Arendsz, cu a haci entrega di su proyecto final pa examen na director di Scol di Idioma.
E proyecto cu naturalmente ta na Ingles, ta trata di e re-uzo di awa. Sr. Arendsz a haci un suplica e anochi ey riba tur presente pa ta conciente den uzo di e awa dushi cu nan ta produci laboriosamente na WEB y pa cuminsa pensa serio pa reuza awa. E ta scapa bo hopi placa y e ta bon pa nos medio-ambiente.

Papiamento Principiante; p'e curso aki a slaag un grupo di tres persona: Kimm Bakker, Christine Nolte y Peter Schouten. E curso tabata den man di Edward Lobbrecht.
Papiamento Conciente Basico - Nivel MBO, facilita pa sra. Jeanine Figaroa. A ricibi nan diploma un grupo di WEB Aruba N.V., esta Radinka Kock, Bregilio Croes y Zahaira Garrido. Tambe a slaag Alberto Tromp y Louisanne Yarzagaray. E ultimo aki a destaca den su grupo siendo un persona sordo-mudo, tog el a logra grandemente.
Louisanne ta un ehempel pa tur cu ta pensa cu nan no por. 'Waar een wil is, is een weg', e Hulandesnan ta bisa cu razon. Nos ta mira esey den Bidi Ye y Louisanne Yarzagaray. Pabien na tur y No laga palabra falta boso nunca.

GRADICIMENTO

Riba e potretnan por aprecia e graduadonan di e diferente cursonan di idioma. Scol di Idioma ta orguyoso di por a aporta un granito na eleva conocemento di idioma riba nos pais turistico. Tur potret ta riba www.scoldiidioma.org .
Nos no ta lubida di bisa danki na Prensa di Aruba cu tey semper pa duna Scol di Idioma y su studiantenan e atencion mereci. Dios drama Su bendicion riba boso tur. Di parti di Director y staf di Scol di Idioma, un Feliz Pasco y tur cos bon den 2013.



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Van Trigt
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen

Ministro di Labor y AVP ta contra bienestar di trahadonan di Casino

DIARANSON a tuma luga tratamento di cambionan di leynan laboral cu mester conduci na progreso di e trahado riba diferente aspecto. Un di nan ta e aspecto di flexibilidad den orario di trabao. Gobierno a introduci tres cambio den e cuadro aki na unda e trahado ta mantene su salario. Esaki a wordo confirma dor di Ministro di Labor tambe den e reunion. E tres posibilidadnan ta 6 dia pa siman no mas di 8 ora pa dia cu un maximo di 45 ora pa siman, 5 dia pa siman no mas di 8 ora pa dia cu un maximo di 40 ora pa siman y 4 dia pa siman cu no mas di 9 ora pa dia cu un maximo di 36 ora pa siman. In principio fraccion di MEP tin su dudanan tocante esaki ya cu 9 ora ta trece hopi cansancio cu ne y ta baha e productividad laboral. Sin embargo, mirando cu toch tin persona a indica na MEP cu nan ta na fabor di esaki, MEP a bay di acuerdo cu e cambionan proponi pa gobierno. MEP ta kere cu lo ta bon pa bin cu 6 dia di trabao di 6 ora den e sector di Casino ya cu den pasado esaki ya tabata asina. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen mes a traha cu e orario aki na Holiday Inn, King Internacional Casino. E experiencia actual di 8 ora pa dia ta hopi duro pa trahadonan di casino. Despues lo por introduci e 6 dia y 6 ora pa siman den otro sectornan. Pa logra esaki Fraccion di MEP a introduci un amienda pa introduci di nobo e 6 dia di trabao di 6 ora. Lamentablemente AVP a bay contra e amienda aki y cu nan mayoria den parlamento e amienda a ser desaproba. AVP ta laga interes di e trahadonan di casino cay. Den campaña si nan a pasa di casino pa casino cu yen di promesa, pero ora di cumpli nan no t'ey. MEP lo sigui bringa pa e trahadonan di casino y percura pa cambionan ser haci den nan bienestar y di nan famia.



Segun mr. Juan Ady Thijsen:

Ministro di Labor a bisa cu representantenan di WAB no ta papia berdad

DURANTE tratamento di leynan laboral Ministro di Labor a baha masha baho mes riba representantenan di WAB, cu ta e asociacion di companianan di construccion. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen durante su discurso den prome tanda e mustra riba e hecho cu gobierno ta haci comosifuera tur gremionan ta di acuerdo cu e leynan proponi, mientras esaki no ta corecto. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a menciona por ehemplo WAB, cu ta e asociacion di companianan di construccion. Durante un reunion cu e comision fiho di parlamento pa asuntonan financiero y economico WAB a indica cu Ministro Oduber no a papia cu WAB y pesey WAB a haci un apelacion grandi pa wanta e ley di uitzendbureau pa 6 luna pa studia e ley miho pasobra e ley aki tin consecuencianan negativo pa nan sector di construccion. Segun WAB ta kere cu leynan laboral mester ta bon regla, nan mes ta traha cu CAO pero e mundo di construccion lo enfrenta problema cu e ley si e wordo introduci manera cu e ta.. Akinan Ministro di Labor a bira masha onsportief y a declara cu representantenan di WAB no ta papia e berdad. Atrobe e Ministro di Labor Otmar Oduber ta daña e nivel di e reunion dor di su arogancia y mentiranan. Tabata un berguensa pa scucha un ministro di nos pais ta rebaha un gremio respeta den nos comunidad. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta spera cu presidente di Parlamento drs. Paul Croes tuma medida pa esaki no bolbe sucede.

Minister Arthur Dowers:

Cuerpo Policial ta traha y ehecuta plan di acuerdo cu cambionan den nos sociedad y e temporada di aña



E mandatario encarga cu e cartera di husticia, mr. drs. Arthur Dowers a splica dialuna mainta na miembronan di prensa cu Cuerpo Policial di Aruba ta planea su accionnan preventivo y su presencia di acuerdo cu cambionan di situacionnan den nos comunidad y e temporada di aña. Pa loke ta trata e temporada di dianan di fiesta di Fin di Aña, Minister Dowers a bisa cu for di dia 28 di november Cuerpo Policial a entrega su plan di maneho pa cu esaki. E plan ta encera entre otro "mas blauw riba caya" specialmente den e area di nos hotelnan unda tin hopi mas movecion di hende - local y bishitante - den e temporada aki.

Minister Dowers a subraya cu ta pa prome bes Aruba a conoce tanto polis ta patruya den area di hotelnan. Tin cuater team, cu un total di 13 polis adicional trahando den e area aki, ademas di strandpolitie, motorbrigade y Visibility Team, cual ta e cuerpo cu ta partner di polis den areanan hopi frecuenta pa turista, e mandatario a resumi. Tin sigur dos factor cu ta di gran asistencia pa polisnan den nan trabao. Un ta e cambio di ley cu ta permiti "preventief fouilleren" pa droga y esun cu ta existi pa poco tempo caba, cual ta "preventief fouilleren" pa arma. E otro ta e accionnan di control di auto, cual ta tuma luga tur parti di nos isla, cu of sin aviso previo.

E chekeo di auto activo ta dunando su resultado. E accionnan ta sirbi entre otro pa desanima esunnan cu tin intencion di comete actonan ilegal, pasobra tin control riba caya y pues e risico di wordo para cu substancia ilegal of kisas hasta arma ta grandi. Diferente aresto a tuma luga caba, unda cu a haya personanan entre otro cu auto horta y cu droga den auto.

Minister Dowers a splica tambe cu no lo bay divulga detayenan specifico di e accionnan cu polisnan lo tuma, ni e orarionan cu nan ta patruya extra, etc. pasobra esaki lo traha contra di e mesun plan, unda cu Cuerpo Policial ta semper trahando na preveni y combati crimen den e area di hotel y rond Aruba.

E reunion aki ta uno pa lubida mas liher possible

Lider di e fraccion berde Rene Herde ta kere cu e dia a pasa cu hendenan ta piki piew unda cu no tabata discuti e presupuestonan sino otro aspectonan. E discusionnan mes no abai riba e cifranan mes y esaki ta lamentabel. E reunion a bira uno iritante y yen di tiramento di palabranan inecesario. Segun Herde, e mihor cos ta pa lubida e reunion aki mas liher posibel. Herde ta kere cu mester mira e presupueatonan di e ultimo añanan. Aki por mira cu e departamentonan di husticia a bai dilanti cu 53 miyon cual ta un suma grandi pa e temponandificil cu Aruba ta pasando aden. Asta bou situacionnan dificil Gobierno a duna prioridad den e departamentonan di Husticia cu mester di esaki. E placanan cu a wordo corta tabata den departamentonan unda cu no a uza e placa presupuesta. Un suma halto tambe a bai pa duna mas cu 1400 empleado publico promocion cu nan tin añanan ta warda riba dje

Parlamentario Paul Croes: Dia 3 di Januari Parlamento ta cuminsa traha atrobe

Paul Croes, Presidente di Parlamento a splica con a bai cu e Reunion Publico nr 13 den cual a trata 3 diferente presupuesto supletorio. Uno tabata e Presupuesto 2012, Tambe DOW su presupuesto tabatin cambio y esun di Raad van Advies. Tur tres a keda aproba; dos cu mayoria y un den su totalidad cu ta esun di Raad van Advies. A aproba tambe dos mocion di Fraccion di MEP. E ley di presupuesto di Ministerio a cambia cu un suma di 1.6 miyon florin. Den pasado a jega di haci cambionan mas grandi y den esaki por bisa cu 12 hende a vota pro, un a abstene cual ta Democracia Real y 3 a vota contra. Tambe ayera a tuma luga e ultimo Reunion Publico di 2012.

Un actualisacion di e estimacion di Aruba su Producto Domestico Bruto ("GDP") pa 2011, 2012 y 2013

BANCO Central di Aruba (BCA) recientemente a revisa su estimacion di Producto Domestico Bruto ("GDP") pa 2011 y e pronosticonan pa 2012 y 2013, reflehando e ultimo desaroyonan y informacion cu BCA ta dispone di dje.

Esaki a resulta den un ahustacion den e subida di e GDP den terminonan real for di 8,9 porciento te na 5,6 porciento pa 2011.

Pa 2012, un contraccion economico ta wordo premira di 1,2 porciento den termino real, mientras cu BCA ta pronostica un crecemento di GDP den termino real di 5,1 porciento den 2013.

Desaroyonan den 2011 y 2012

BCA a reduci su estimacion di GDP den termino real pa 2011 siguiendo un revision di e produccion estima di e sector "produccion di productonan rafina di petroleo" dor di e disponibilidad di datonan financiero mas exacto.

E estimacion di e GDP di 2012 tabata influencia fuertemente p'e suspension di actividadnan di e refineria desde maart di 2012.

E efectonan negativo asocia cu esaki por a wordo solamente parcialmente compensa dor di e resultadonan positivo di e sector turistico. Sinembargo, e nivel mas abou di GDP den 2011 a contribui na un tasa di crecemento menos negativo den 2012.

E impacto economico di e refineria ta bira aun mas evidente ora su actividadnan wordo exclui for di e calculacion di GDP, resultando den un tasa di crecemento di GDP den termino real mas abou den 2011 (for di 5,6 porciento pa 1,3 porciento), pero un prestacion mas positivo p'e resto di e economia, (excluyendo e sectornan di petroleo y construccion) den 2012.

Pa 2012, tambe a wordo nota cu algun di e inversionnan planea a experiencia retraso (p.e., hospital, Green Corridor, e mudamento di waf), moviendo algun di e proyectonan anticipa pa 2013.

BCA ta proyecta cu produccion den 2013 lo wordo impulsa dor di crecemento continuo den e sector di turismo y nivelnan mas halto di inversion priva.

E ultimo ta parcialmente e resultado di algun retraso den ehecucion di algun proyecto programa pa 2012, pa cual e implementacion a wordo movi pa 2013, hunto cu e ehecucion raporta di proyectonan di inversion grandi, incluyendo e parke di molina di biento, e Green Corridor, e Ritz Carlton Hotel, e Hard Rock Hotel, e waf nobo, y e renobacion y expansion di hospital.

Sinembargo, Banco Central ta premira cu e reduccionnan significante den e tarifanan di awa (desde augustus 2012) y coriente (desde november 2012) lo causa un caida den prijsnan di consumidor den 2013, asina haciendo un impacto positivo riba e poder di compra di consumidor, y, asina, riba produccion economico den termino real.

Sinembargo, mester wordo nota cu den termino absoluto, e GDP (den termino real) den 2013 lo permanece bou di e nivelnan logra prome cu 2008.

BCA ta estima cu e contribucion di e operacionnan di e asina yama "transshipment" dor di Valero Energy Corporation lo ta substancialmente mas chikito cu tempo e refineria tabata operacional, contribuyendo asina na un nivel di produccion economico mas abou den 2013.

Risiconan negativo n'e estimacion presenta ta permanece. Esaki ta inclui posibel retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion planea pa 2013, deficitnan di Gobierno mas grandi cu anticipa, y un contraccion adicional di likides den e sector bancario strobando e formacion di capital priva.

Di otro banda, un reapertura di e refineria of un crecemento mas grandi cu premira di e economia mundial lo por mehora e resultado di GDP.

Parlamentario Andin Bikker ta kere cu Minister Arthur Dowers no ta apto como Minsiter di Husticia

DEN bista di Parlamentario Andin Bikker tin algun caminda cu a corta den e presupuesto cu no mester a corta. Bikker tambe a papia riba e nota di cambio extenso cu a keda entrega. A logra baha e exploitatietekort cu menos cu 2 miyon y esaki ta algo di aplaudi. Durante e reunion a trata topiconan cu ta regarda e maneho di e pais tambe y segun Andin Bikker tin cosnan positivo tambe. E maneho di Husticia si Democracia Real no ta para su tras y pues a bandona sala y keda sin vota.

A corta den e presupuesto di Cuerpo di Bombero y di Polis y esaki si tabata algo cu mester di mas tempo pa pasa riba nan y studia e cambionan. Tin entendi e.o. cu Comandante De Cuba no a manda e documentonan na tempo y pa e motibo aki tin algun cos cu no a cana bon. Pero en general Parlamentario Andin Bikker ta kere cu e Minister di Husticia actual no ta apto p'e funcion mirando con tur e departmanetonan cu ta resorta bou di dje ta bayendo

Chauffeur di edad a dal basta duro tras di otro auto na Palm Beach



DIAHUEBS alrededor di 10:30 di anochi poco pabou di CMB Palm Beach un accidente cu un homber leve herida a sosode. Polis di trafico a presenta na e sitio y aki a constata cu e auto shinishi marca Jeep limited V-129 a para riba caminda y un homber di edad coriendo e Suzuki baleno blanco A-11823 biniendo riba un velocidad a dal basta duro su tras. E impacto tabata fuerte y ambulance a bin atende e chauffeur di e Suzuki Baleno y a dicidi pa hibe Eerste Hulp pa haya atencion medico.



Chauffeur bou influencia di alcohol ta dal den otro auto na Drive Inn



DIAHUEBS anochi na e luznan di trafico di Drive Inn un dalmento a sosode entre un pickup y un ford escape unda e chauffeur di e ford tabatin esun di Pickup wanta. Polis di Santa Cruz a yega rapidamente y aki a constata cu e chauffeur di e pickup ta bou influencia di alcohol. E pickup ta bin dal riba un ford cu tabata bira pa bay direccion San Nicolas. Polis di trafico tambe a yega e sitio. Mucho autoridadnan no por haci debi cu no tin ni mashin pa supla pa haci test di alcohol y ni e mashin di sanger cual ambos a caduca pa basta luna y lo tin cu warda cuanto mas.

Mientras cu tin Condoleer ladronnan ta fiesta pafo





PA algun biaha mas asistencia di Polis a keda solicita pa Olive Tree na Cumana unda ladronnan lo mester a horta den dos auto y bay cu piezanan. Patruya a tuma nota di e kiebro na e auto unda a bay cu radio y tambe bateria. Polis a traha rapport di e situacion aki.

Directiva di SIMAR a cuminsa cu un reto nobo

SIMAR e tene su prome edicion di anochinan educativo y informativo. Dialuna pasa, dia 10 di december, E tabata un anochi caminda tur hende presente por a disfruta di un demostracion hopi practico: kico tur ta posibel cu un Interactive Whiteboard.
Tabata tin representante nan di diferente institutonan di Enseñansa cu a atende e curso: IPA, Scol Basico, Colegio Arubano, Mavo. Maestro, director y pensionado tambe tabata presente y interesa pa keda informa tocante e desaroyonan nobo den Enseñansa.

E demostracion a cuminsa cu Introduccion y un demostracion di Tim Croes, un maestro di Matematica cu ta uza e mesun Interactive Whiteboard diariamente durante su trabou. A demostra tambe con diferente topiconan di rekenen den enseñansa basico, lo por wordo presenta pa hisa e atencion y participacion di e muchanan durante les. Algun preguntanan critico tambe a wordo contesta.

E di dos presentacion tabata un di Remigio Rasmijn. Un maestro di ICT na Openleer Centrum di EPI, cu a bin demostra alternativonan cu tin mes un resultado na un gasto remarkebelmente mas barata. A pone e publico pensa riba e lema:
It's not what technology can do for you… It's what you can do with the technology. E technology they, awor ta e maestro lo mester uza su creatividad y dedica su tempo pa por saca e miho for di e tecnologia pa por yuda su alumnonan cu les nan mas atractivo, demostrativo y varia. Un enquestra cortico a verifica cu tur hende presente a haya e workshopnan satisfecho. Tin cu ta desea un curso of training pa siña desaroya lesnan interactivo. te hasta curso certifica a wordo pidi. E prome workshop a sali di ta uno di bon calidad. Simar kier haci un suplica na tur maestronan di Aruba pa acudi y registra nan mes como facilidor pa comparti diferente experticio. Tambe maestronan cu ta interesa pa siña con pa duna workshop lo por tuma contact cu administracion di SIMAR. E workshopnan lo ta keda gratis pa e miembronan di SIMAR. "Nos mision ta pa sigui desaroya e competencianan di nos propio maestronan, haci uzo di e experticio cu nos tin caba pa educa, innova y profesionalisa nos maestronan. SIMAR no lo ta solamente un hogar si bo tin problema relaciona cu trabou, of huridico pero tambe e instituto cu lo inverti den Enseñansa door di hisa e profesionalidad di e profesionalnan den Enseñansa." presidente di SIMAR a declara. "Na Aruba bo ta wak cu tin diferente iniciativa pa sigui mehora e calidad di e profesionalnan den Enseñansa, Evaluacion di e anochi educativo aki, a resulta positivo. Tur reaccion y critica tabata positivo y constructivo, y esey semper ta duna mas motivacion. "Nos como SIMAR ta invita tur organonan, tur instituto y tur miembro pa traha conhuntamente pa asina nos por logra mas.", presidente Igmar Davelaar ta añadi. Si nos miembronan ta sigui ta interesa, nos lo sigui riba e caminda aki.
E anochi a caba masha alegre, ora cu a rifa un set di e whiteboard alternativo cu un balor di 900 florin bou di tur hende presente. Feliz ganado tabata Señora Carolina Kelkboom di ……… scol pero tambe secretaria di Directiva di SIMAR, cu lo haya un set completo y un par di ora di instruccion di Remigio Rasmijn personal, pa siña con pa set up y traha cu e sistema aki riba su mes. Carolina tabata hopi contento. Su klas lo bay disfruta di esaki sigur: "Mi tin un beamer y un laptop caba, ta djis e dos projector y e pen aki mi falta pa por cuminsa duna les den style di whiteboard, pero riba cualkier area superficial. Hasta muraya por wordo uza pa proyecta riba dje y cu lo funciona como un White Board Interactivo y hopi mas economico.
E siguiente anochi educativo di SIMAR lo wordo anuncia despues di aña nobo y lo tuma luga den luna di januari mes. Señor Rasmijn tambe lo ta un di e facilitatora.



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Inversion mas grandi cu MEP a haci durante 8 aña di gobernacion den centro di Oranjestad tabata "Choller House" , ex Hotel Central

UN biaha mas durante e reunion publico cu a trata e Presupuesto Supletorio mester a corda oposicion di MEP con nan a laga e Centro di Oranjestad atras. Un centro neglisha y den decadencia. Un caya grandi casi bashi pa cu e motibo cu 20 tienda of mas a muda of cera. Awe tin un demanda pa luga den Caya Grandi. Diferente tienda cu a keda, a drecha nan luga of ta bezig di modernisa nan tienda. E confiansa t'ey cu Aruba lo recupera su economia y e mesun confiansa aki e comerciantenan ta desplega awe. E tram ta un parti di e vision nobo pa e Centro di Oranjestad. Si no a inverti den Oranjestad awe Caya Grandi lo ta un "ghost town". E inversionnan cu MEP a haci e tempo ey tabata den pagamento di huur astronomico pa enrikece famia, edificionan cu Friends y Family a traha pa asina Gobierno por huur nan despues.

TA eynan e placa di pueblo a bay cu consecuencia cu no tawatin placa pa inverti den nos hendenan, no tawatin placa pa aumenta bijstand, no tawatin placa pa indexering, no tawatin placa pa "schooltoelage" y asina nos por sigui. Awe pueblo por wak con nan placa ta wordo gasta. Henter siman pueblo ta comenta con bunita Centro di Oranjestad a bira y specialmente Caya grandi. Diasabra mainta e tram ta bay core pa prome biaha y pueblo ta den gran espera pa mira esaki. Fraccion di AVP di antemano kier felicita Gabinete Mike Eman, minister Benny Sevinger, DOW, e contratistranan cu a traha duro, e comerciantenan, MAMBO y pueblo en general pa e logro grandi aki.

Alumnonan cu a gradua di Muay Thai na Dojo Boye

AKI bo por wak e prome alumnonan di Muay Thai kickboxing cu a gradua. Muchanan aki ta entre 6 aña pa 14 aña cual nan tin mas di 6 luna ta train na Dojo Boye. Cu e instructor Rygell Boye esunnan interesa pa train e deporte aki por yama pa info na 7432512. Pa por haya mas informacion. Aki por wak e potret di alumno nan.

Prevencion di Dengue y combatimento di sangura durante dianan di fiesta

TEMPORADA di fiesta ta den porta. Un temporada di hopi actividad pero tambe un periodo di hopi yobida. Ta p'esey Departamento di Salud Publico kier recorda pueblo di Aruba pa revisa den y rond di nan cas of negoshi, pa obheto cu por wanta awa y elimina esaki pa asina evita criadero di sangura. Algun obheto cu por wanta awa ta: taira, bleki, scoter bou di mata, vaas cu awa, garetia, boter bashi, cups y take away box. Tambe Departamento di Salud Publico kier informa pueblo tocante e riesgo di importacion di e malesa di dengue durante e temporada aki. Hopi ta esunnan cu ta ricibi familiar y amigonan di otro pais pa pasa dia di fiesta na Aruba of hopi ta bay pasa dianan di fiesta den exterior. Den e casonan asina ta hopi importante pa acudi na un instancia medico mes ora cu tuma nota di algun sintoma cu por referi na e malesa di dengue. Sintoma cu por referi na e malesa Dengue ta: keintura halto (39 grado of mas), dolor di cabes, wowo, lomba, weso, hopi dolor di curpa y rash (uitslag roos). Departamento di Salud Publico kier recorda tur hende cu e unico manera pa evita dengue ta si tur hende percura pa no tin ningun criadero di sangura den y rond di nan cas. Personanan cu no percura pa elimina posibel criadero ta pone nan mes, nan famia y nan bisiñanan den peliger.



Parlamentario Clarisca Velasquez

Un feliz Pasco y un prospero aña 2013 pa henter nos pueblo di Aruba

NOS Arubianonan tin su acustumbrado tradicion durante temporada di Pasco cu ta bay su misanan di Aurora y ta bay su trabao despues of ta bay haci su trabao di cas. E. Ta tuma su dianan di advent na serio pa refleha riba kico Pasco di nacemento ta nifica pa nos. Ta dianan cu nos mester uni como un famia grandi y duna man na nos ruman. Ta dianan cu nos Arubianonan intensivamente ta prepara pa yegada di nos dushi Niño Hesus pesey permiti mi desea henter pueblo di Aruba un feliz dianan di Pasco y un prospero aña 2013 cu e binida di nos dushi Niño Hesus trece paz y harmonia den tur nos hogarnan na Aruba y cu e aña nobo trece bendicion, dicha y salud den tur nos hogarnan. Un bon Pasco y un feliz aña 2013.



Presidente di MAMBO contentisimo cu proyecto caya grandi

Loke comerciantenan a kere tabata imposibel awor ta birando realidad

POCO poco e siguridad den centro di Oranjestad ta aumentando. Esaki pa proteccion di negoshinan den caya grandi pero tambe pa esunnan cu ta cana den centro den oranan di anochi.



Otro fase di Plan Renobacion y Revitalisacion di Gabinete Mike Eman a keda cristalisa cu e logro culminante di iluminacion di caya grandi, ora cu dialuna anochi Sra. Audrey Croes-Lacle, Presidente di MAMBO, hunto cu Minister President Mike Eman y Minister Sevinger a primi e boton pa cende e luznan moderno pa centro di ciudad.

"Mi ta hopi contento y cu honor mi a cende e luznan caminda despues di dos aña nos ta mirando claridad completo den e proyecto aki," e Presidente di MAMBO a expresa na final di e ceremonia, cual a wordo presencia pa un gran cantidad di personanan trahando den centro di ciudad of cu tabata haci compras. E percepcion cu Presidente di MAMBO a ricibi for di e comerciantenan den centro ta cu nan ta mas contento awor, pasobra e cayanan ta hopi yen riba diasabra mescos cu den siman tin hopi hende haciendo compras. "Mi ta sinti cu nan ta wak awor, loke nos a mira dos aña pasa y cu nan ta sinti awor cu loke nan a kere tabata imposibel awor ta birando realidad," Croes a duna di conoce.

Pero tambe e tabatin palabranan di hopi aprecio y respet pa e trabou inmenso cu a wordo haci, principalmente riba e infrastructura bou tera. Tur dia, el a bisa, e tabata mira e esfuersonan cu tabata wordo haci pa keda cla. "E ta un trabou cu merece respet. E infrastructura bieu cu tabata eybou tabatin casi un siglo bieu y el a keda na nada. Pesey mi ta bisa cu loke e hendenan a haci pa drech'e tabata increibel. Mi kier felicita tur hende cu a kere y confia den e proyecto aki, a wanta duro pa keda den caya grandi, specialmente nos comerciantenan local di hopi aña ." El a agrega cu pa e localnan, hendenan grandi, cu despues di haci compras, no tin e forsa pa cana bay nan auto, e streetcar ta trece un solucion pa nan tambe.

BID

Presidente di MAMBO a papia tambe di e cambio cu nan mes ta trahando riba dje como organisacion y pa nan miembronan. Actualmente MAMBO ta un asociacion cu ta trahando pa bira un BID (Business Improvement District). Di e manera aki nan ta mira un entidad legal y ningun comerciante por nenga di bira miembro di e organisacion aki. BID ta bay carga cu e gastonan di limpiesa di caya y mantencion di matanan, musica pa ambiente y principalmente siguridad den centro di Oranjestad. Ta un trabou grandi ainda mester bini, pasobra BID ta bini cu regla y regulacionnan pa henter centro tin un solo filosofia. Tin regla con e presentacion di borchinan mester ta. Por ehempel, no ta wordo permiti pa pone propaganda skirbi na man riba papel mas den e vitrinanan. Tur esaki ta trabounan cu ta bay keda na encargo di e organisacion nobo BID. "Esaki ta e cambionan grandi cu ta pone nos hunga den Grandes Ligas. Nos no kier ta den un situacion mediocre. Tur hende cu ta stima Aruba mester percura pa mantene e luga aki, cu a costa hopi. Dios sa ki dia nos ta mira un Gobierno atrobe cu ta dispuesto pa inverti asina hopi. Nos mester bira competitivo pa gana e 38 islanan den Caribe," el a finalisa bisando.

Serlimar ta informa:

Rutanan residencia adapta di Serlimar durante dianan di fiesta

PA medio di e comunicado aki, Serlimar ta participa e adaptacionnan haci den su rutanan residencia durante e dianan di fiesta. Serlimar ta pidi un y tur tene bon cuenta cu e adaptacion aki y presenta nan desperdicio di cas segun e fechanan adapta. Cu excepcion di rutanan di dialuna, tur otro ruta lo ser recoge 2 dia despues di e dia normal. Esaki ta valido entrante 27 di december 2012 y 6 di januari 2013. Siguientemente por lesa e Schedule adapta:

- Dialuna, 24 december 2012: adresnan di rutanan di Dialuna cuminsando di 4'or di marduga te cu 2'or di merdia aproximadamente.
- Diahuebs, 27 december 2012: adresnan di ruta di Diamars;
- Diabierna, 28 december 2012: adresnan di ruta di Diaranson;
- Diasabra, 29 december 2012: adresnan di ruta di Diahuebs;
- Diadomingo, 30 december 2012: adresnan di ruta di Diabierna;
- Dialuna, 31 december 2012: adresnan di ruta di Dialuna cuminsando di 4'or di marduga te cu 2'or di merdia aproximadamente.
- Diahuebs, 3 januari 2013: adresnan di ruta di Diamars;
- Diabierna, 4 januari 2013: adresnan di ruta di Diaranson;
- Diasabra, 5 di januari 2013: adresnan di ruta di Diahuebs;
- Diadomingo, 6 januari 2013: adresnan di ruta di Diabierna

Entrante 7 di januari 2013, Serlimar lo asumi e schedule normal atrobe. Di antemano, masha danki pa tuma nota di comunicado aki y keda pendiente pa mas informacion di Serlimar durante e siman aki. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 584-5080.

Brazil Taekwondo Stichting tin un directiva nobo



SIMAN pasa Brazil Taekwondo Stichting a eligi un directiva nobo p'e siguiente aña. Aña pasa a escoge un directiva di 13 hende na unda cu e aña aki a baha te cu 9 hende. Esaki ta dor cu e tarea pa cada miembro ta bon dividi pa cada hende. Manera cu un miembro cay afo, di biaha esaki ta wordo remplasa.

E eleccion a tuma lugar den Centro di Bario Brazil den presencia di tur presente. E team di Brazil Taekwondo Stichting ta cla pa mañan na unda cu nan mester representa Aruba na grandi den exterior manera nan ta bin ta haci e ultimo añanan.

Pa aña 2013 tin e plan na unda cu ya caba na luna di februari e team di "Train Hard Fight Smart» ta bay participa den e Team Championship contra di Suriname.

Sr. Alberto Klabér kier baha como Presidente ya cu pa dos aña caba e ta presidente y ta tempo pa traha espacio pa un otro tuma e puesto di presidente over, pero ta lamenta cu ningun hende kier tuma e puesto ey y a propone Alberto Klabér pa bay un aña mas y lo pone sr. Robert Giel como Presidente.

E siguiente personanan a wordo nombra pa directiva di Brazil Taekwondo Stichting: Presidente Alberto Klabér, Vice Presidente Feli Lacle, Secretaria Maria Geerman, Tesorero Robert Giel, 2do Tesorero Harold Rasmijn, Comisario Jeritza Arends, Comisario Shahaira Tromp, Comisario Josefa Willems, Comisario Danica Delamore, Comisario Arthur Hinkel, Comisario Jervis Lowe.

Un bon Pasco y un Felis Aña 2013 t'e deseo di Brazil Taekwondo Stichting.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Abraham de Veer School a wordo entrega y na Januari 2013 lesnan lo cuminsa den un scol nobo y moderno

DIARANSON ultimo trabounan di renobacion na Abraham de Veer School a keda cla y e contratista Van den Broek a entrega e yabi di scol na Minister Arthur Dowers cu siguientemente a entrega e yabi di scol na e cabesante di scol Sr. Elgin Nicolaas. Abraham de Veer School ta un scol cu e aña aki a celebra 60 aña di existencia y esaki ta e prome biaha den 60 aña cu e scol a wordo renoba grandemente. E inversion tawata mas cu 4 miyon florin y awe nos por wak e bunita resultado. Un scol completamente renoba: dak, bentana, porta, baño, magasein nobo , airco den tur e localnan etc. Pa prome biaha tambe un scol a haya un tereno di recreo completamente di beton. E cambio aki ta uno positivo den e sentido cu e no ta wanta hopi calor, e ta mas "safe" y e posibilidad pa pinta wega ta mas grandi. E parti di mantencion y cuido di e scol ta hopi importante, pa e motibo aki gerencia di scol mester bin cu un maneho con lo atende esaki den futuro y no warda te ora e scol cuminsa cay den otro atrobe. Mi persona ta un ex alumno, ex maestro di Avond MAVO y mi ta sumamente contento y orguyoso cu San Nicolas por conta cu un scol completamente renoba. Mi ta sigur cu e bario ta satisfecho cu e logro aki pasobra edificionan nobo ta hisa e nivel di un bario. Middag y Avond MAVO tambe lo muda bek pa Abraham de Veer school. E pensamento tras di esaki ta cu e edificionan di Gobierno mester bira multi funcional na luga di traha edificio pa cada instancia. Loke ta importante ta e palabracion entre e instancianan y e cuido di scol door di e uzadonan. Edificionan mester wordo uza optimalmente. Nos por ripara cu miyones ta wordo inverti den e renobacionnan di scol. Falta awor pa caba cu Colegio Cristo Rey y algun otro scol unda e renobacionnan ta urgente. Un palabra di gradicimento ta bay pa minister Dowers y na mesun momento lo mi kier duna pabien na pueblo di San Nicolas en general pa cu e hoya di edificio aki.



EPB - San Nicolas Aspirant a celebra fiesta di Pasco



DIABIERNA di 14 december ultimo EPB San Nicolas su seccion aspirant a celebra nan cena di Pasco den un ambiente hopi ameno. E muchanan a gosa masha hopi mes. E lugar tabata masha bunita dorna cu un ambiente di Pasco y tur na luz. E musica di Pasco tabata bao encargo di Ruben Croes, kende a sa di deleita y trece un ambiente di Pasco cu a wordo aprecia enormemente p'esnan presente. Un danki ta bay na DOW cu a duna e adorno bunita y cu cual henter e scol a keda bunita dorna na lus di Pasco. Nos no por keda sin duna un danki enorme na Compra cu a haci e Cena di Pasco aki posibel.











" Never do anything by halves if you want to get away with it.
Be outrageous. Go the whole hog.
Make sure everything you do is so completely crazy it's unbelievable. "
Roald Dahl, Matilda

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Aldo Leovigildo Thomas Muller

mihor conoci como: "Aldo"
na edad di 51 aña

Na nomber di su:

esposa: Kathleen Muller-Malmberg

yiunan: Gialdo Muller, Adriane Winterdaal y Stephanie Koolman
Nagila Muller, Kamla Muller

nieta: Sadrienne Winterdaal

mayornan:† Narciso "Hildo" y Emma Muller-Winklaar

rumannan:Astrid Muller y Melville Pollard, Kendra, Rene, Sonja y Elroy Ersilia, Roald, Yannick, Dynia y Edwin Abath,
Maurice, Clyo, Giantonio y Sharline Muller, Keenan, Ethan

suegra: Renatha Malmberg

swa: Christoffel Rijsdijk y famia

cuñanan: Audrey Rijsdijk y famia, Farida Rijsdijk y famia

tanta y omonan: † Jeanna Lepelaars-Winklaar y famia
Sylvia Alders-Winklaar y famia, † Angela Anthony-Muller y famia, † Tecla Nicolaas-Muller y famia
Marvel Tromp-Muller y famia, † Silvio Muller y famia
† Luis Muller y famia

mihor amigonan: Gilberto Lira, Pedro "Buchi" Croes, Ruben Yanez, Prediep Jawalapersad, Kenneth "Corra" Rodriguez, Omar Baroud, Mimi Kelly-Shing

Mama di su yiunan: Gardenia Kock, Rosa Winterdaal

directiva y miembronan di Club Boneriano
Camacuri H.D. Club Aruba
Bushiri Reunion Vrienden

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Muller, Tromp, Lepelaars, Anthony, Vos, Bethancourt, Nicolaas, Ersilia, Abath, Pollard, Janga, Luciano, Evertsz, Halley, Croes, Gonsales, Francis, Thode, Dirksz, Vrolijk, Frazer, Bryon, Pina, Semeleer, Malmberg, Rijsdijk, de Vreede, Gomes y demas famia na Aruba, Corsou, Boneiro, Merca, Surnam y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña, conoci, Nos cu Nos, Cascabel mc, TTT, Easy Riders, H.O.G. Aruba, Reaperz Syndicate, Bende van 6, Sinners Aruba, Hells Angels Caribbean, All Out Bikers, Down Town Bikers y tur otro clubnan di motorcycles di Boneiro y Corsow y tur su coleganan di mundo di seguro, auto dealernan y garashinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 27 december 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. Aldo lo ta reposa for di 8 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Oportunidad pa condoleer: Diaranzon 26 december 2012 di 6'or pa 9'or di anochi
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
of via Facebook: Aldo Muller forever remembered

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bini manera bo ta, preferibel color alegre.

" Bini cu mi, no keda atras
Lo mi mustra bo e caminda
Cana tras di mi e caminda di fe, cu mi a cana
Y nunca lo bo perde caminda
Felis esnan cu den scuridad di anochi ta kere den claridad di manna. "
Ernesto E. Rosenstand

Na e bunita edad di 80 aña a bay sosega den brasa di Señor nos tata, welo, ruman, omo y amigo:

Roque Jacinto Solagnier

16-8-1932 18-12-12

Yiunan: Alexandre y Mylène Solagnier-Lampe
Antoine y Anastacia Solagnier-van Delden

Nietonan: Sadie Solagnier y Caleb Solagnier

Rumannan: Thomas Solagnier y famia
Raymundo y Tina Solagnier y famia
Esteban y Carmen Solagnier y famia
Felipe y Cecilia Solagnier
Candida Solagnier
Alberta Solagnier

Swa y cuñanan: Mabel y Ernesto Rosenstand y famia
Ronald Marugg, Gloria Croes y famia
Marlene Bulos-Marugg y famia
Greta Marugg, Bernard den Dunnen y famia

Subrina y subrinonan, primo y primanan na Aruba, Corsow, St. Maarten, Sto. Domingo y Hulanda

Amigo y amiganan: Yvonne Klamer y famia
Emile Kelkboom y famia

Y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa e entiero cu lo tuma lugar diasabra dia 22 di december 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di Olive Tree Funeral Home na Cumana despues pa santana Catolico na Sta. Cruz.
For di 1'or di merdia pa 2:30 di atardi tin oportunidad pa despedi y condoleer na Olive Tree Funeral Home (Cumana) sigui pa e response. E acto di entiero lo tuma lugar den Santa Santa Maria na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Cumana diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans un donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Den e barco di bida e capitan Jamil a nabega su boto, teniendo e timon duro nabegando den awa trankil, bruto y tormenta te cu a jega e momento cu e mester a entrega e timon na Senor pa nabega e boto y e como tripulante a nabega pa e universo jama cielo.

A bai sosega den brasa di señor nos esposo, ruman, tata y yui stima:

Jamil Mohammed Colina

* 06-03-1956 † 19-12-2012

Na nomber si su señora : Sunny Pargas de Colina

Yuinan: Danzill Colina
Thaina Colina

Mama : Elizabeth Geerman
Tata: Dama Colina

Rumannan : Silvia Toppenberg y famia na Corsow
: Astrid Colina y famia na Hulanda
: Hildegard Colina y famia
: Arabella y Leonardo Reyes Colina y famia

Tantanan : Leonora (Nora) Wix y famia
: Gladys Habibe y famia
: Elsira (Rina) Geerman y famia

Subrina y subrinonan: Adillee, Adelbert, Valerie, Maurice, Hillary, Ayrton y Brandon

Suegra: Xiomara Arevalo de Pargas na Venezuela
Suegro: Antonio Pargas na Venezuela

Swa y cunanan: Wuendy Pargas y famia na Venezuela
: Nadia Pargas y famia na Venzuela
: Lizzy Pargas y famia na Venezuela
: Wagner Pargas y famia na Venezuela

Demas famia: Colina, Geerman, Pargas, Stoter, Bermudez, Reyes, Toppenberg, Habibe, Wix, Santos, Odor, Ho-Kang-You, Diaz, Moralez, Samson, Rasmijn, Perez, Barros, Olive, Ridderstap, Quandt, Maduro, Tromp y demas famia na Curaçao, Hulanda, Canada y Venezuela.

Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di december 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, for di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home. Pa 10.30 lo tin un respons.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 23 di December 2012
Di 6:00 – 8:00 pm

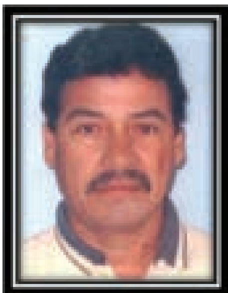
Nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos momento di tristesa.

En vez di flor of krans un donashon pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa esaki.



Gradicimento/Invitacion

De parte de la Familia Barrero damos agradecimiento a todos los amigos y conocidos por asistir al velatorio y entierro de:



Antonio Jose Barrero

Al igual gracias a la Funeraria Aurora por los servicios prstados con mucha atencion y cariño a todo su personal muchas gracias.
A todos los vecinos tambien gracias por asistir. Dios los bendiga.

Queremos invitar tambien para una misa que se efectuara el sabado 22 de Diciembre 2012,
a las 7:00 pm en la iglesia San Francisco en Playa.

Familia Barrero.



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Iginio "Eni" "Emi" Falconi

Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans telegram y cu a yama nos.
Un danki special na dokter Dennert y e verzorgersnan di St. Michaël Paviljoen.
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 1 santo sacrificio di misa:
diasabra 21 di december 2012 pa 7 or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Mama Maria:
Abo cu ta yen di gracia
siña nos bisa Dios " Amen" den tur circunstancia di nos bida
y bira tempelnan di Spirito Santo
Amen.

A bay drumi den brasa di Señor nos mama, ruman, suegra , abuela stima:



Sra. Vda. Agnes Franken-Paesch

Miho conoci como "Nene"
na edad di 75 aña

Na nombER di su yiunan: Elsa Franken
Martica y John Lugay-Franken
Jose Santiago Jr. Franken
Magaly Franken
Rigoberto Franken

Nieta y nietonan: Marilyn Lugay , John Lugay Jr.
Jadieëne Franken, Jose Franken
Nick Roga y Anne Schoonderbeek
Crisma Franken

Bisanietanan: Naomi y Jahliya Roga

Ruman: Florito Paesch

Swa: Francisco y Dioselina Franken y yiunan

Yiunan di cas: Juliana " Tita" Hodge-Shipley y famia
Kenneth " Kenny" Bosnie
Gerardo Figaroa y famia
Cristopher " Chris" Reyes
Dwayne Phelipa
Desiree Reyes

Tur e otro yiunan cu ta yam'e " Mamai"

Prima y primonan, comer y compernan, ihanan, specialmente su prome iha: Helena Loopstok.
Famia: Franken, Paesch, Loopstok, Rozenberg, Perez, Donata, Albertus, Lampe, Lugay, Tromp, Roga, Reyes, Lacle, Kelly, Winterdaal, Farro, Hoek, Jacobs, Petronia, Maduro, Estrada, Mohammed, Zara, Charles, Rincones, Lopes, Felipa.

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di December 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa La Birgen di Fatima pa Santana Catolico Caya Ernesto Petronia
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa La Birgen di Fatima.

Adres pa condolencia: Potreroweg #21
7'or pa 9'or di anochi
22 y 23 December 2012

Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su yiunan y famia, ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di



Aurora Wigberta Rosaria

Nos kier a gradici muy especial tur famianan especialmente Pastor Jairo Maduro na personal di Ambulance y Mr. van der Biezen, Dr. Waterloo, Dr. Kelly, Dr. Kathia
Broeder y verpleegsternan di hospital, Sr. Nelson Sprok y Sr. Etty Toppenberg,
Lios Clup especialmente Bibi Arends, Aruba -Beach Club, Setar.
Palabra di danki na tur cu a manda Flor, Krans, Jamada di telefon, e-mail, pin.
Especialmente Aurora funeral Home pa nan excelente servicio.
Boso atenshon tawata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita pa 2 Santo sacrificio di misa Diasabra 22 December 2012
pa 7:00 di anochi na Misa San Francisco na playa y Diado-mingo 23 December 2012 na Misa Cristo Rey na Brazil pa 9:00di mainta. Despues di e misa nos tin un rosario na cas Sabana Basora # 13-C.

Boso Presencia lo ta altamente aprecia
Cu "Mama Oja" Sosega na paz.



Gradicimento y Invitashon

Palabranan di inmenso gratitud ta bai na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion pa medio di nan presencia y jamada telefonico durante e fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisawela, ruman, y tanta



Sra. vda. Cecilia Leest-Farro

Famia ta gradisi tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y kaarchi y cu a hasi un donacion pa Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba.

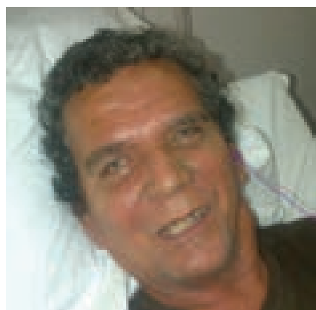
Un danki especial ta bai na henter personal di San Pedro Paviljoen afdeling Reseda pa nan cuido pa cu nos mama stima. Tambe famia ta gradici Personal di Aurora Funeral Home pa e bon trato ricibi den e dianan dificil.
Ademas nos ta invita tur famia y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia 22 dec. pa 7or di anochi, 23 dec.pa 6 or di atardi y 28 dec.
pa 6:30 atardi na Misa Santa Anna na Noord.

Na nomber di su juinan Edwin, Lidia, Glenda, Eileen y Bert Leest



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

(Salmo 73:24-26) — 24 Ku Bo konseho lo Bo guiami, i despues risibími den gloria. 25 Ta ken mi tin den shelu fuera di Bo? I fuera di Bo mi no ta deseá nada riba tera. 26 Mi karni i mi kurason por faya, ma Dios ta e fortalesa di mi kurason i mi porshon pa semper.
A bai sosega den Braza di su Salvador:



Christiano Edwin Heide

mihor conosi como "Win of Chero"
* 07-04-1957 † 19-12-2012

Na nomber di su rumannan:
Hernandez (Hern) Heide i Stella Gomez-Heide i juinan
Ronald Hose (Ronnie) Heide i Lydia Heide-Kelly
Paul Heide i juinan
Yolanda i Petrus Kelkboom-Heide
Sandra Heide

Su Tanta: Sra. Vda. Angela Maduro-Heide

Sobrino i sobrinanan na Aruba, Hulanda i Colombia.
Primo i primanan.
Su rumanan di Iglesia di Cristo.

Rumanan cu el a stima: Cosma
Cathy
Jonah
Sam

Amigo di cas: Bubu Donati
Ayudantenan: Lydia y Raquel

Demas famia: Heide, Petrocchi, Gomez, Kelly, Breton Von Groll, Henriquez, Ospina Vargas,
Kelkboom, Dijkhoff, Maduro, Tromp, Giel,
Croes

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 22 di December, 2012 di 9'or pa
11'or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa
na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diabierna 21 di December 2012
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



Biba cada momento

Borrowed Angels…

They shine a little brighter, they feel a little more
They touch your life in ways no one has ever done before
They love a little stronger, they live to give their best
They make our lives so blessed, so why do they go so soon?
The ones with souls so beautiful
I heard someone say--



There must be Borrowed Angels, here in this life
They come along, into this world, and make this world bright
But they can't stay forever, Cause they're heaven sent
And sometimes, heaven needs them back again

They reach a little deeper, they see what's in your soul
And even when they leave you know, you'll never let them go
The world's a little richer, just cause they came along
Their love goes on and on, so why do they go so soon?
The ones with souls so beautiful. I heard someone say--



How else can you explain why they're here and not here to stay?
I believe there must be, must be Borrowed Angels, here in this life
And sometimes…….
heaven needs them back again.
Inspired by the song Borrowed Angels
Dedicated to our friend Anais,
with all our love, Caro, Day, May, Javier

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Marcus Antonio Lacle

mihor conoci como: "Machi"
25 april 1944 - 21 december 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos querida mama, wela, bisawela, suegra, ruman, tanta:



Sra. Rosa Semeleer – Trimon

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, email y na tur cu a jama nos. Boso muestra di atencion tabata un sosten pa nos na e momentonan dificil aki.
Alabez nos kier a invita boso pa e ultimo sacrificio di misa na misa Sta Anna na Noord.
Dia: December 23, 2012 6.00pm
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gobierno *di* Aruba



Inauguracion Streetcar

22 DECEMBER 2012

Gobierno di Aruba conhuntamente cu MAMBO ta invita pueblo en general pa bin presencia e inauguracion di e Streetcar. Acto di inauguración lo tuma lugar **Diasabra, 22 di December 2012**, pa **11.30 di mainta**, na unda e Streetcar lo hasi su prome stop inaugural entre La Linda cu Penha cu Trio Los Arubenos, Caroling Group. Tambe lo tin ambiente musical di Nico Connors, Arugaldo, Gaita Sensacionales, Grupo Sparkle, Gaita Autentico. Santa Claus tambe lo ta presente den Caya.

Hunto nos a realiza e logro grandi di a engrandece y mejora e calidad di nos caya grandi. Ban celebra nos logro aki y atende manera un gran famia.



ORANJESTAD